



Renault TWIZY

Instrukcja obsługi



Witamy w gronie użytkowników pojazdów elektrycznych naszej marki

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji samochodu zawiera informacje, dzięki którym:

- poznać swój samochód, co pozwoli Wam w optymalny sposób wykorzystać zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
 - zapewnić najlepsze warunki eksploatacji pojazdu, poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
 - nie tracąc cennego czasu poradzić sobie we własnym zakresie z czynnościami, które nie wymagają odwoływania się do pomocy fachowca.
- Tych kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie Państwu w pełni zrekompensowane, dzięki możliwości zapoznania się ze wszystkimi zaletami samochodu, funkcjami i nowościami technicznymi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do Państwa dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Następujące symbole ułatwiają eksploatację:



: umieszczone na pojeździe oznaczają, że należy skorzystać z instrukcji obsługi, aby znaleźć szczegółowe informacje i/lub informacje na temat ograniczeń związanych z wyposażeniem pojazdu.



umieszczone w instrukcji oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Opis modelu prezentowanego w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych znanych w okresie redagowania tekstu. **Przedstawiono w niej między innymi wszystkie elementy wyposażenia** (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowej). **Ich obecność w modelu zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

Instrukcja może zawierać również opis elementów mających się pojawić w samochodzie w najbliższej przyszłości.

Określenie „Partner marki” oznacza w niniejszej instrukcji Autoryzowanego Partnera RENAULT.

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Państwa nowego samochodu.

Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk i tłumaczenie, także częściowe, bez pisemnej zgody producenta pojazdu, jest zabronione.



S P I S T R E Ś C I

Rozdziały

Poznajemy samochód

1

Jazda samochodem

2

Komfort jazdy

3

Obsługa

4

Rady praktyczne

5

Dane techniczne

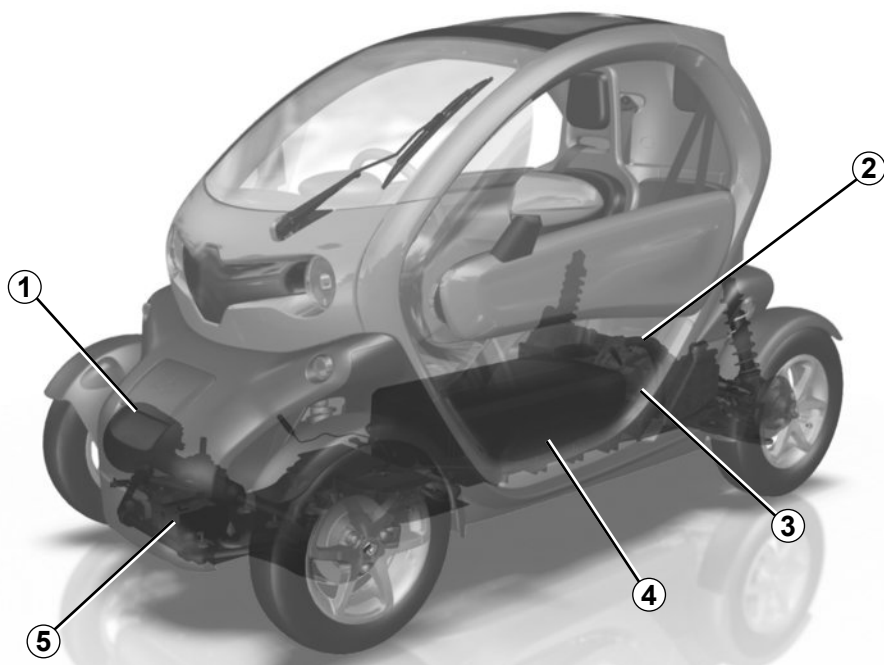
6

Skorowidz alfabetyczny

7

Rozdział 1: Poznawanie samochodu

Pojazd z napędem elektrycznym: wprowadzenie	1.2
Ważne zalecenia	1.7
Samochód elektryczny: ładowanie	1.8
Kluczyk	1.13
Drzwi	1.14
System blokady rozruchu	1.15
Fotel przedni	1.16
Pasy bezpieczeństwa	1.17
Urządzenia uzupełniające pasy bezpieczeństwa z przodu	1.20
Bezpieczeństwo dzieci: informacje ogólne	1.24
podstawa podwyższająca	1.26
mocowanie podstawki podwyższającej	1.27
instalacja podstawki podwyższającej	1.28
Miejsce kierowcy	1.31
Lampki alarmowe	1.32
Wyświetlacze i wskaźniki	1.35
Godzina	1.37
Sygnalizatory dźwiękowe i świetlne	1.38
Sygnal dźwiękowy ostrzegający pieszych	1.39
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna	1.40
Wycieraczki, spryskiwacze szyb	1.42



- 1 Przewód zasilający
- 2 Silnik elektryczny
- 3 Okablowanie układu elektrycznego w kolorze pomarańczowym
- 4 Akumulator trakcyjny
- 5 Akumulator 12 V

POJAZD ELEKTRYCZNY: prezentacja (2/5)

Pojazd elektryczny posiada specyficzne cechy, dlatego zaleca się dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji opisującej zakupiony pojazd elektryczny.

Cecha szczególna

W zależności od kraju pojazd może być zaliczany do pojazdów czterokołowych lub samochodów osobowych. Jego prowadzenie może być objęte specjalnymi wymogami dotyczącymi posiadanej kategorii prawa jazdy, typu dróg itd. Prosimy o zapoznanie się z wymogami obowiązującymi w danym kraju przed rozpoczęciem jazdy.

Akumulatory

Pojazd elektryczny posiada dwa rodzaje akumulatorów:

- akumulator trakcyjny;
- akumulator 12 V.

Akumulator trakcyjny „58 V”

Ten akumulator gromadzi energię niezbędną do działania silnika pojazdu elektrycznego. Jak każdy akumulator, również i ten rozładowuje się podczas użytkowania, w związku z tym powinien być regularnie ładowany.

Nie ma konieczności czekania, aż energia spadnie do poziomu rezerwy, by naładować akumulator trakcyjny.

Czas pełnego ładowania w gnieździe elektrycznym wynosi około 3,5 godziny. Zużycie energii zależy od poziomu naładowania akumulatora trakcyjnego, jak również od stylu jazdy.

Patrz paragraf „Trwałość pojazdu: porady” w rozdziale 2.

Akumulator 12 V

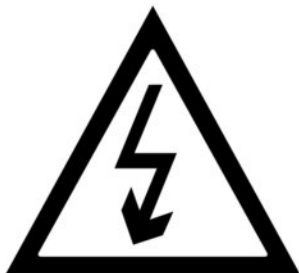
Drugi akumulator, który wchodzi w skład wyposażenia pojazdu, to akumulator 12 V: dostarcza energię niezbędną do prawidłowego działania wyposażenia pojazdu (światła, wycieraczki itp.).

Akumulator 12 V jest ładowany:

- podczas ładowania akumulatora trakcyjnego,
- przy włączonym zapłonie;
- lub kiedy zapłon jest wyłączony i okresowo, pod warunkiem, że w akumulatorze trakcyjnym jest wystarczająco dużo energii elektrycznej.

Patrz paragraf „Akumulator 12 V” w rozdziale 4.

A



Symbol **A** przedstawia elementy elektryczne pojazdu mogące stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

33436

Układ elektryczny „58 V”

Układ elektryczny obejmuje okablowanie w kolorze pomarańczowym oraz elementy przedstawione za pomocą symbolu .



Układ napędowy samochodu elektrycznego wykorzystuje napięcie prądu stałego wynoszące około 58 V. System może być gorący w trakcie działania oraz po wyłączeniu zapłonu.

Wszelka ingerencja lub modyfikacja systemu elektrycznego (części, kable, łączniki, akumulator trakcyjny) jest całkowicie zabroniona ze względu na ryzyko związanego z bezpieczeństwem użytkownika. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Niebezpieczeństwo powstania pożaru, poparzeń lub porażień prądem elektrycznym grożących poważnymi obrażeniami.

Hałas

Pojazdy elektryczne są wyjątkowo ciche. Prawdopodobnie nie są jeszcze Państwo przyzwyczajeni do tego faktu, podobnie jak inni użytkownicy drogi. Trudno im będzie usłyszeć nadjeżdżający samochód elektryczny.

Zalecamy zatem brać to pod uwagę i korzystać z sygnału dźwiękowego ostrzegającego pieszych, szczególnie w trakcie jazdy w mieście lub podczas manewrów (patrz paragraf „Sygnał dźwiękowy ostrzegający pieszych” w rozdziale 1).

Ponieważ silnik pracuje cicho, można usłyszeć dźwięki, których zwykle nie słyshać (hałas aerodynamiczny, opony itp.).

W czasie ładowania, pojazd może wydawać różne dźwięki (wentylatory, przekładniki itp.).



Jako że pojazd elektryczny pracuje cicho, przed opuszczeniem pojazdu należy zaciągnąć hamulec ręczny i zgasić

zapłon.

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.

POJAZD ELEKTRYCZNY: prezentacja (4/5)

Prowadzenie pojazdu

Po zdjęciu nogi z pedału gazu podczas zwalniania, silnik generuje prąd elektryczny, który służy do naładowania akumulatora trakcyjnego. Patrz paragraf „Licznik zużycia energii” w rozdziale 2.

Silnik elektryczny generuje mocniejsze hamowanie silnikiem niż w przypadku samochodu z silnikiem benzynowym lub diesla.



Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu

Po stronie kierowcy konieczne jest używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników.

Ryzyko zablokowania pedałów.



Dla Państwa bezpieczeństwa, należy dostosować prędkość do warunków ruchu drogowego i unikać wszelkich nagłych manewrów kierownicą, zwłaszcza na drogach na wzniesieniu, śliskich itp. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować utratę kontroli nad pojazdem
Ryzyko wypadku i poważnych obrażeń.



Przewóz pasażera wpływa na równowagę, przyczepność opon do drogi i zwiększa odległość hamowania pojazdu. Dostosować prędkość do warunków ruchu na drodze i unikać wszelkich nagłych manewrów kierownicą, które mogą spowodować utratę kontroli nad pojazdem. Ryzyko wypadku i poważnych obrażeń.

POJAZD ELEKTRYCZNY: prezentacja (5/5)

Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

Przypadki szczególne

- Przy bardzo wysokiej temperaturze na zewnątrz, tryb bezpieczeństwa włącza się. Lampka kontrolna  zapala się na tablicy wskaźników. Ten tryb zmniejsza moc pojazdu i może spowodować jego unieruchomienie. Zalecane jest zatrzymanie pojazdu, aby zapewnić ostygnięcie układu elektrycznego, aż kontrolka  przestanie migać. Samochód osiągnie wówczas pełnię swoich możliwości.
- Po maksymalnym naładowaniu akumulatora trakcyjnego oraz po pokonaniu pierwszych kilometrów lub jeśli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, przez jakiś czas pojazd hamuje silnikiem słabiej. Należy wówczas odpowiednio dostosować sposób kierowania pojazdem.



W razie zanurzenia samochodu na poziomie podłogi, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym mogące prowadzić do śmierci.



Hamowanie silnikiem nie może w żadnym wypadku zastępować naciśnięcia na pedał hamulca.



Należy przeczytać uważnie niniejsze wskazówki. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może pociągać za sobą **ryzyko wystąpienia pożaru, poparzenia lub porażenia prądem elektrycznym, co może prowadzić do poważnych obrażeń.**

W razie wypadku lub uderzenia w pojazd

W razie wypadku lub uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), układ elektryczny pojazdu lub akumulator trakcyjny mogą ulec uszkodzeniu.

Należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Nigdy nie dotykać części lub pomarańczowych kabli wystających z wnętrza lub na zewnątrz pojazdu.

W razie poważnego uszkodzenia akumulatora trakcyjnego, może dojść do wycieków:

- nigdy nie dotykać płynów (substancji itp.) wyciekających z akumulatora trakcyjnego;
- jeśli dojdzie do kontaktu ze skórą, dane miejsce należy obficie opłukać wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

W przypadku pożaru

W razie pożaru należy natychmiast opuścić pojazd i nakazać opuszczenie go przez inne osoby oraz wezwać służby ratownicze, informując, że chodzi o pojazd elektryczny.

W razie konieczności ugaszenia pożaru, należy używać wyłącznie środków gaśniczych typu ABC lub BC, odpowiednich do pożarów instalacji elektrycznych. Nie używać wody ani środków gaśniczych innego typu.

We wszystkich innych przypadkach zużycia układu elektrycznego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

W celu holowania

Patrz paragraf „Holowanie” w rozdziale 5.

Czyszczenie pojazdu

Nigdy nie myć pojazdu podczas jego ładowania.

Nigdy nie czyścić pojazdu lub akumulatora trakcyjnego za pomocą myjki wysokociśnieniowej.

Nigdy nie myć pojazdu w myjni samochodowej z rolkami.

Ryzyko uszkodzenia układu elektrycznego.

Podnoszenie

Korzystanie podczas podnoszenia pojazdu z narzędzia podnoszącego (podnośnik itp.) bezpośrednio pod akumulatorem trakcyjnym jest zabronione. Aby wymienić koło, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

POJAZD ELEKTRYCZNY: ładowanie (1/5)



Schemat zasad ładowania

1 Gniazdo ścienne lub, zależnie od wersji pojazdu, słupek do ładowania

2 Przewód zasilający

W razie pytań dotyczących sprzętu wymaganego do ładowania samochodu należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Ważne zalecenia dotyczące ładowania samochodu

Należy przeczytać uważnie niniejsze wskazówki. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może pociągać za sobą **ryzyko wystąpienia pożaru, poparzenia lub porażenia prądem elektrycznym, co może prowadzić do poważnych obrażeń**.

Instalacje gniazd elektrycznych

Poprosić specjalistę o sprawdzenie, czy każde gniazdo elektryczne, do którego podłączany będzie kabel do ładowania, spełnia wymogi norm, przepisów oraz standardów obowiązujących w danym kraju, a także czy jest ono wyposażone w:

- wyłącznik różnicowo-prądowy z prądem resztkowym 30 mA typu A;
- urządzenie zabezpieczające przed przeciążeniami (bezpiecznik lub wyłącznik 16 A zgodny z używanym gniazdem);
- urządzenia chroniące przed przepięciami wywołanymi przez piorun w narażonych strefach.

Zaleca się sprawdzanie raz w miesiącu działania wyłącznika różnicowo-prądowego z prądem resztkowym.

Regularnie należy sprawdzać dobry stan elektrycznego gniazda ładowania lub terminala ściennego. W razie stwierdzenia uszkodzeń (korozja, zgniecenie itd.), należy zaprzestać ich użytkowania.

Ładowanie

Nigdy nie myć pojazdu podczas jego ładowania.

Nigdy nie czyścić pojazdu lub akumulatora trakcyjnego za pomocą myjki wysokociśnieniowej.

Przed podłączeniem, zawsze sprawdzać, czy gniazdo jest czyste, suche i nieutlenione. Ryzyko obrażeń ciała i/lub porażenia prądem elektrycznym mogące skutkować śmiercią.

W przypadku stwierdzenia obecności wody, śladów korozji lub ciał obcych w gnieździe kabla ładowania, nie należy rozpoczynać ładowania samochodu. Ryzyko pożaru.

Nie wolno próbować wkładać przedmiotów do gniazda kabla ładowania.

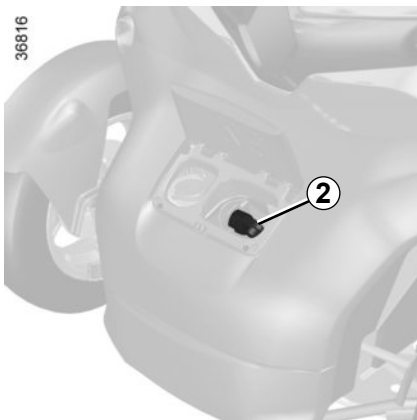
Nigdy nie należy podłączać kabla ładowania do rozdzielacza lub przedłużacza.

Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować kabla ładowania. Ryzyko pożaru.

Należy dbać o kabel: nie deptać, nie zanurzać w wodzie, ostrożnie przeciągać, nie jeździć po nim, nie narażać na porażenie prądem, utrzymywać w odpowiedniej odległości od źródła ciepła itp.

Jeżeli niebieska lub pomarańczowa osłona (zależnie od pojazdu) jest uszkodzona, nie należy jej używać. Konieczne jest zwrócenie się do Autoryzowanego Partnera w celu dokonania wymiany.

POJAZD ELEKTRYCZNY: ładowanie (3/5)



Kabel do ładowania 2

Kabel umożliwia całkowite naładowanie akumulatora trakcyjnego w ciągu ok. 3,5 godziny.

Kabel znajduje się w schowku umieszczonym na przedzie pojazdu.



Nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

Używać wyłącznie adapterów homologowanych przez producenta. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Ryzyko pożaru.

Należy unikać ładowania lub parkowania samochodu w ekstremalnych warunkach temperaturowych (upał lub mróz).

Akumulator trakcyjny najlepiej ładować w miejscu o umiarkowanej temperaturze.

Jeśli temperatura zewnętrzna jest ujemna lub zbyt wysoka, czas ładowania akumulatora trakcyjnego wydłuża się. Ładowanie może okazać się niemożliwe, jeśli temperatura jest bardzo niska.

Jeśli przy temperaturze poniżej ok. -25°C pojazd stoi zaparkowany ponad 7 dni, naładowanie akumulatora trakcyjnego może być niemożliwe.

Jeśli pojazd stoi zaparkowany ponad 3 miesiące z poziomem naładowania akumulatora bliskim zera, naładowanie akumulatora może być niemożliwe.

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora trakcyjnego, należy unikać postojów pojazdu z wysokim poziomem naładowania akumulatora dłuższych niż jeden miesiąc. Zalecenie to dotyczy zwłaszcza okresów upałów.

Porady

Pojazd należy parkować i ładować w miejscach zacienionych/zadaszonych.

Korzystanie z osłony kabla do ładowania



Przewód zasilający należy wymieniać w przypadku uszkodzenia niebieskiej lub pomarańczowej (zależnie od pojazdu) osłony. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

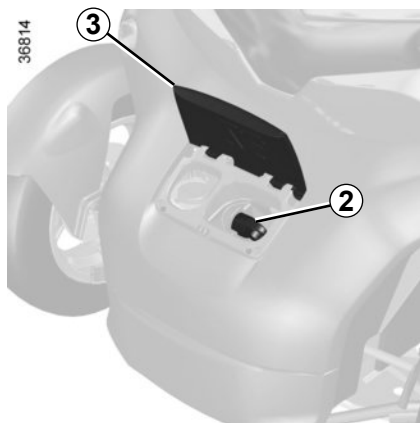
Ryzyko poważnych obrażeń i/lub porażenia prądem elektrycznym, co może prowadzić do śmierci.



Przed podłączeniem, zawsze sprawdzać, czy gniazdo jest czyste, suche i nieutlenione.

Ryzyko obrażeń ciała i/lub porażenia prądem elektrycznym mogące skutkować śmiercią.

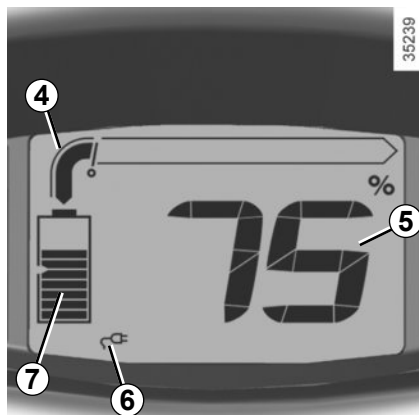
POJAZD ELEKTRYCZNY: ładowanie (4/5)



Ładowanie akumulatora trakcyjnego

Przy wyłączonym zapłonie:

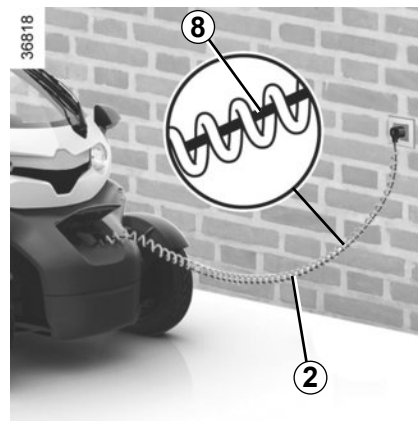
- otworzyć klapkę 3;
- wyjąć cały kabel do ładowania 2 znajdujący się w schowku na przedzie samochodu ciągnąc z umiarkowaną siłą za gniazdo ładowania. Maksymalna długość kabla do ładowania wynosi około 3 m;
- podłączyć wtyczkę kabla do źródła zasilania (gniazdo elektryczne w domu itp.);
- upewnić się, że ogranicznik rozciągania 8 kabla do ładowania 2 nie został napięty podczas ładowania.



Podczas ładowania wyświetlane są następujące wiadomości:

- lampka kontrolna 4 miga wskazując pobieranie energii przez akumulator trakcyjny;
- procentowa wartość dokonanego ładowania 5;
- lampka kontrolna 6 wskazuje podłączenie kabla do źródła ładowania;
- akumulator 7 wskazuje ilość energii magazynowanej w akumulatorze trakcyjnym.

Po całkowitym naładowaniu tablica wskaźników gaśnie.



Uwaga:

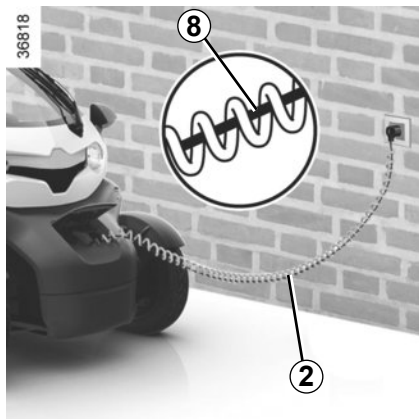
Nie ma konieczności czekania:

- aż energia spadnie do poziomu rezerwy, by móc naładować auto;
- na pełne naładowanie akumulatora, żeby korzystać z pojazdu.

W przypadku braku ochrony przeciwprzepięciowej instalacji, odradza się ładowanie pojazdu w czasie burzy (wyładowania atmosferyczne itp.).

Ładowanie powinno odbywać się przy wyłączonym zapłonie.

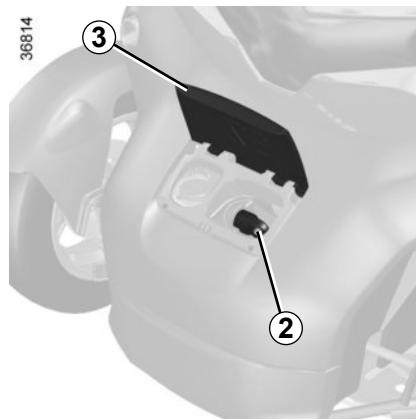
POJAZD ELEKTRYCZNY: ładowanie (5/5)



Po zakończeniu ładowania, zazwyczaj słychać szum wentylatora pod warunkiem, że pojazd jest podłączony do źródła zasilania.

Podczas ładowania, należy upewnić się, że kabel do ładowania 2 nie jest napięty. Nie wolno ciągnąć pojazdu za kabel do ładowania.

Jeśli ogranicznik rozciągania 8 jest uszkodzony, należy wymienić kabel do ładowania. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Środki ostrożności podczas odłączania od gniazda

- Odłączyć kabel od źródła ładowania ciągnąc za wtyczkę. Gaśnie tablica wskaźników;
- ponownie umieścić prawidłowo kabel 2 w schowku na przedzie pojazdu. W zależności od wersji pojazdu, umieścić wtyczkę w schowku lub złączyć kabel do dołu;
- zamknąć kłapkę 3. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

Przypadek szczególny

Jeżeli nie można odłączyć wtyczki od terminala ładowania (gniazdo pozostaje mechanicznie zablokowane), ustaw kluczyk w położeniu rozruchu pojazdu, następnie wyłącz zapłon i ponownie włącz zapłon.

Próba uruchomienia pojazdu oznacza koniec ładowania i odblokowanie gniazda terminala.

W razie konieczności powtórzyć czynność kilkakrotnie.

Ważne: przed uruchomieniem pojazdu, należy upewnić się, że kabel jest prawidłowo złożony w schowku, a kłapka zamknięta.

KLUCZYK

26565



Kluczyk

A Zakodowany kluczyk do stacyjki, blokowanie/odblokowanie schowków.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

Wymiana, konieczność posiadania dodatkowego kluczyka

W przypadku zagubienia lub chęci posiadania zapasowego kluczyka, prosimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

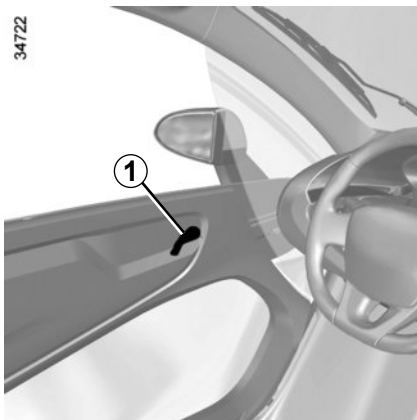
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby na przykład włączając silnik, uruchamiając wyposażenie.

Ryzyko poważnych obrażeń.

OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI

34722



Otwieranie z wewnątrz lub z zewnątrz

Podnieść uchwyt **1** i przytrzymać drzwi do góry.

Zamykanie

Obniżyć drzwi, aż do ich zablokowania.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania/zamykania należy wykonywać wyłącznie podczas postoju.



Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby na przykład włączając silnik, uruchamiając wyposażenie.

Ryzyko poważnych obrażeń.



Dla Państwa bezpieczeństwa:

- Nie naciskać na drzwi, jeśli są otwarte w obecności pasażera;
- upewnić się, że żadna osoba ani zwierzę nie utrudnia zamykania drzwi;
- przytrzymać drzwi podczas otwierania, jeśli pojazd stoi na dużym wzniesieniu.

Ryzyko poważnych obrażeń.

Nie prowadzić z otwartymi drzwiami.

Ryzyko niespodziewanego zamknięcia.

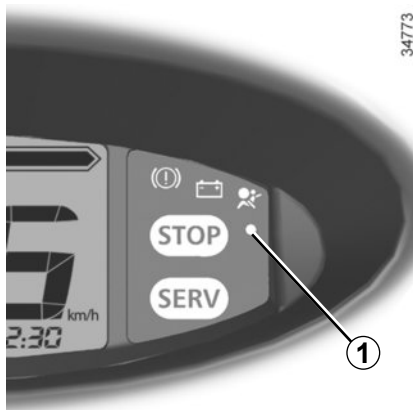
SYSTEM BLOKADY ROZRUCHU

System ten zabezpiecza przed uruchomieniem samochodu przez osobę nieposiadającą kodowanego kluczyka do stacyjki.

Pojazd zostaje automatycznie zabezpieczony po wyłączeniu silnika.



Wszelka ingerencja lub modyfikacja systemu blokady rozruchu (moduły elektroniczne, przewody, itp.) może się okazać niebezpieczna. Powinna ona być wykonywana przez wykwalifikowanych pracowników Autoryzowanego Partnera marki.



34773

Zasada działania

W chwili uruchomienia silnika, lampka kontrolna **1** świeci się w sposób ciągły przez kilka sekund, po czym gaśnie (patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

Jeżeli pojazd nie rozpozna kodu, lampka kontrolna zacznie szybko migać, a uruchomienie pojazdu nie będzie możliwe.

Kontrolka zabezpieczenia pojazdu

Po wyłączeniu silnika lampka kontrolna **1** miga: pojazd jest zabezpieczony.

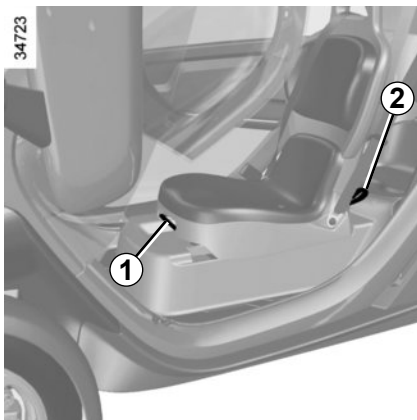
Lampka kontrolna nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli po próbie uruchomienia silnika, kontrolka nadal miga lub świeci się w sposób ciągły, oznacza to usterkę systemu.

W takim przypadku należy skorzystać z drugiego kluczyka (dostarczonego przy wydaniu pojazdu). Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, gdyż jedynie on jest upoważniony do naprawy systemu blokady rozruchu.

Jeśli włączona jest blokada rozruchu, nie jest możliwe zwolnienie hamulca ręcznego.

FOTEL PRZEDNI



Przesuwanie fotela do przodu i do tyłu

Podnieść uchwyt **1**, aby odblokować fotel. Po przesunięciu fotela dożądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

Dostęp do tylnego miejsca

Unieść pas **2**, następnie przesunąć fotel kierowcy do przodu.

W celu ustawienia fotela w pozycji do prowadzenia, pociągnąć pas **2** do tyłu pojazdu aż do uzyskania wybranej pozycji.



Należy prawidłowo zablokować fotel.

Na podłodze nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania takie przedmioty mogłyby przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

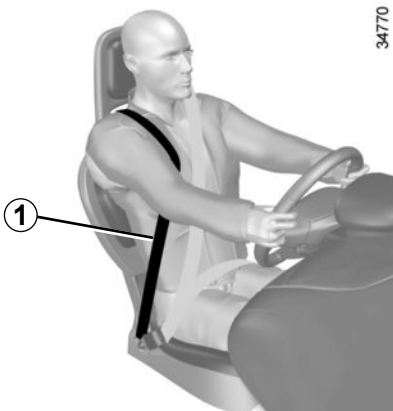
PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/3)

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, zaleca się korzystanie z pasów bezpieczeństwa niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.

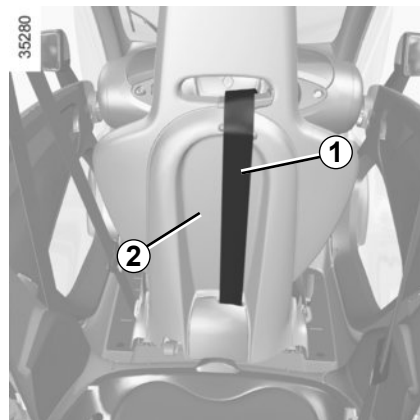
Ustawienie fotela kierowcy

- **Usiąść wygodnie w fotelu.** Jest to istotne dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałůw.** Siedzenie powinno być na tyle odsunięte, aby umożliwić wciśnięcie do oporu pedałůw.



Boczny pas przytrzymujący kierowcy

Wsunąć prawe ramię pod pas 1.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

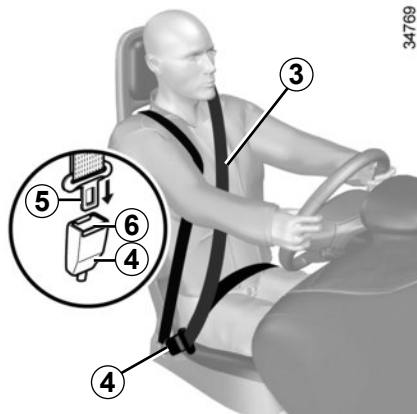
Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.



Aby nie zakłócać prawidłowego działania bocznego pasa przytrzymującego, nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w oparciu 2 przedniego fotela lub pasa 1. Ryzyko obrażeń w przypadku wypadku.



Nie używać samego bocznego pasa przytrzymującego kierowcy. Pas ten ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa.

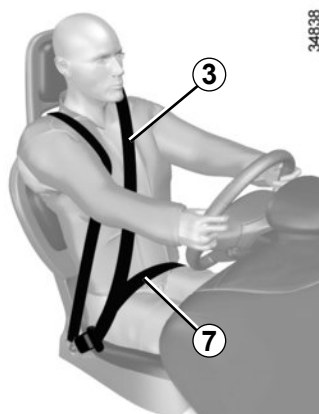


Blokowanie

Rozwinąć taśmę pasa **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić klamrę **5** w zamek **4** (należy sprawdzić, czy pas jest prawidłowo zablokowany - w tym celu pociągnąć klamrę **5**). W przypadku zablokowania taśmy pasa, puścić pas i jeszcze raz go rozwinąć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Regulacja pasów bezpieczeństwa

Oprzeć się wygodnie.

Pas obojczykowy **3** musi przebiegać jak najbliżej szyi, jednak nie powinien na nią zachodzić.

Pas biodrowy **7** musi być ułożony płasko na udach i dosunięty do miednicy.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np.: unikać umieszczania jakichkolwiek przedmiotów itp.

Odblokowanie

Nacisnąć na przycisk **6**; pas zostanie zwinięty automatycznie. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.

PASY BEZPIECZEŃSTWA (3/3)



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak również ich mocowań. W szczególnych przypadkach (np.: montaż podstawkii podwyższającej), należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.): w razie wypadku, zbyt luźny pas bezpieczeństwa może być przyczyną powstania obrażeń.
- Nigdy nie przekładać części obojczykowej pasa pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może być stosowany do zabezpieczenia tylko jednej osoby na danym miejscu. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku, należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniego zamka.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przciśnięty itp. ani przez żadną osobę, ani przedmiot).

ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/3)

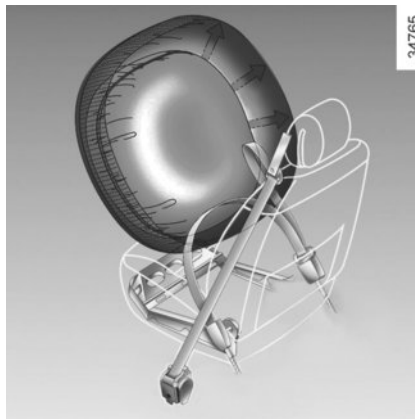
Dodatkowe zabezpieczenia:

- **boczny pas przytrzymujący;**
- **ograniczniki napięcia pasa obojętnego;**
- **czołowa poduszka powietrzna kierowcy.**

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

W zależności od siły uderzenia, system może uruchomić:

- blokada pasa bezpieczeństwa i bocznego pasa przytrzymującego;
- czołowa poduszka powietrzna.



- Po wypadku należy zlecić kontrolę działania systemu zabezpieczeń.
- Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (poduszki powietrzne, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.
- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw poduszki powietrznej.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora gazu poduszki powietrznej.

ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (2/3)

Boczny pas przytrzymujący

Patrz paragraf „Pasy bezpieczeństwa” w rozdziale 1.

Ogranicznik nacisku

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.

Czołowa poduszka powietrzna kierowcy

Znajduje się na wyposażeniu przedniego siedzenia.

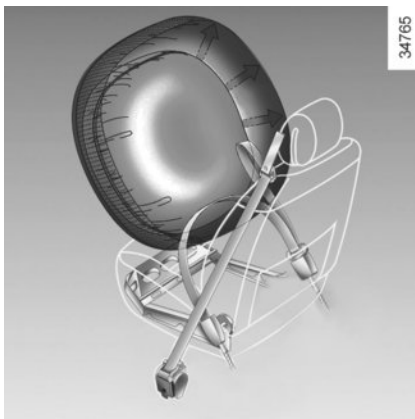
Napis „Airbag” umieszczony na kierownicy przypomina o zamontowaniu tego wyposażenia w samochodzie.

System poduszki powietrznej składa się z:

- poduszki powietrznej i generatora gazu, zainstalowanych na kierownicy;
- modułu elektronicznego kontroli systemu sterującego zapalnikami elektrycznym generatora gazu;
- jednej lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników.



System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słyszeć odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.



Zasada działania:

System działa tylko przy włączonym zapłonie.

W przypadku silnego uderzenia **czołowego** poduszka zostaje gwałtownie napełniona gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę; po spełnieniu swojej funkcji gaz zostaje samoczynnie usunięty z poduszki, by umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu po zderzeniu.

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej kierowcy

- Nie dokonywać modyfikacji koła kierownicy, ani jego poduszki.
- Nie zasłaniać poduszki koła kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwyty telefonu, itd.) na poduszcze kierownicy.
- Demontaż kierownicy jest zabroniony (za wyjątkiem wykonywania go przez Autoryzowanego Partnera marki).
- Prowadząc samochód nie należy przysuwać się zbyt blisko kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz paragraf „Regulacja ustawienia fotela kierowcy” w rozdziale 1). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wystarczająco wolnej przestrzeni dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

DODATKOWE ZABEZPIECZENIA

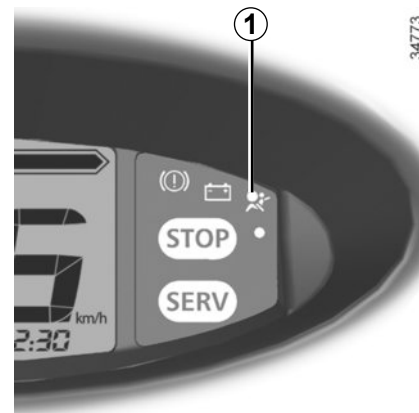
Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej w razie wypadku oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



Poduszka powietrzna ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa. Oba te elementy są nieodłącznymi częściami tego samego systemu zabezpieczenia. Jest zatem bardzo ważne, aby pasy były zawsze zapięte. Niezapięcie pasów może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku, a także zwiększyć ryzyko obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku rozwinięcia samej poduszki.

Poduszka powietrzna nie jest odpalana za każdym razem w przypadku wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane najechaniem na krawężnik, dziurę w nawierzchni, kamienie itp. mogą wywołać uruchomienie tego systemu.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje całego systemu poduszki powietrznej (poduszka powietrzna, moduł elektroniczny, przewody itp.) są **sukrowo wzbronione** (za wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki).
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa system Airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku pożyczenia lub sprzedaży samochodu należy poinformować nowego użytkownika o wyposażeniu pojazdu w system Airbag, oddając mu do rąk niniejszą instrukcję obsługi.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora(ów) gazu.



Nieprawidłowości w działaniu

Lampka kontrolna **1**  zapala się na tablicy wskaźników przy włączaniu zapłonu, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub zapala się przy pracującym silniku, sygnalizuje nieprawidłowe działanie systemu (poduszka itp.) na miejscu przednim.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (1/2)

Przewożenie dziecka

Dziecko, tak jak dorosły, powinno prawidłowo siedzieć i być przypięte pasem niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko to nie osoba dorosła w pomniejszeniu. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i jego kości jeszcze się rozwijają. Sam pas bezpieczeństwa nie jest dostosowany do jego przewozu. Użyć podstawki podwyższającej korzystając z niej w prawidłowy sposób.



Odpowiedzialność kierowcy

Schowka nigdy nie wolno używać jako podstawki podwyższającej dla dziecka lub zwierzęcia. Może to zagrażać ich bezpieczeństwu lub bezpieczeństwu kierowcy w przypadku gwałtownego zahamowania lub zderzenia.

Ryzyko upadku lub poważnych urazów.



Zderzenie przy prędkości 50 km/h równa się upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić podstawkę podwyższającą i zlecić przegląd pasów bezpieczeństwa.



Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby na przykład włączając silnik, uruchamiając wyposażenie.

Ryzyko poważnych obrażeń.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (2/2)

Sposób użycia

Można korzystać jedynie z fotelika typu podstawka podwyższająca.

Poziom zabezpieczenia oferowany przez podstawkę podwyższającą zależy od jej zdolności przytrzymania dziecka oraz od sposobu jej zamontowania. Nieprawidłowe zainstalowanie zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem podstawki podwyższającej, należy sprawdzić, czy jest ona zgodna z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i czy można ją zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie podstawki podwyższające są zalecane do Państwa samochodu.

Przed zamontowaniem podstawki podwyższającej, należy przeczytać jej instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania podstawki podwyższającej.

Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- prawidłowego zapinania pasa,
- wsiadania i wysiadania z samochodu po przeciwnej stronie do ruchu ulicznego.

Nie korzystać z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa jest prawidłowo wyregulowany i dopasowany.

Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa nie była skierowana na zewnątrz pojazdu.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: podstawka podwyższająca



Można korzystać jedynie z fotelika typu podstawka podwyższająca.

Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę taśmy pasa są zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.



Odpowiedzialność kierowcy

Schowka nigdy nie wolno używać jako podstawki podwyższającej dla dziecka lub zwierzęcia. Może to zagrażać ich bezpieczeństwu lub bezpieczeństwu kierowcy w przypadku gwałtownego zahamowania lub zderzenia.

Ryzyko upadku lub poważnych urazów.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: mocowanie podstawki podwyższającej

Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta podstawki podwyższającej.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do podstawki podwyższającej.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie podstawki podwyższającej wykonując ruch w lewo/w prawo i do przodu/do tyłu: podstawa podwyższająca powinna pozostać sztywno zamocowana.

Sprawdzić, czy podstawa podwyższająca nie jest zainstalowana w poprzek.



Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak również ich mocowań.



Nie należy używać podstawki podwyższającej, w której może zostać odblokowany przytrzymujący ją pas: podstawa podstawki podwyższającej nie może spoczywać na klamrze i/lub na zamku pasa bezpieczeństwa.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien być poluzowany lub skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem lub za plecami.
Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.
Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: instalacja podstawki podwyższającej (1/3)

Na miejscu tylnym

Dla bezpieczeństwa dziecka, przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania podstawki podwyższającej, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, tak, by nie miał kontaktu z dzieckiem.

Sprawdzić, czy podstawa podwyższająca jest oparta o oparcie fotela pojazdu.



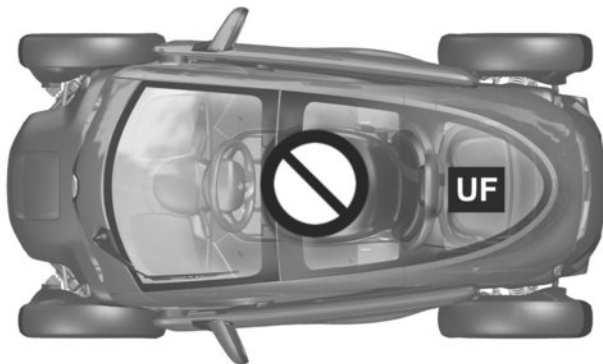
Upewnić się, że podstawa podwyższająca jest zainstalowana w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jej odblokowania się od podstawy.

Podstawa podwyższająca powinna być zawsze zamocowana w samochodzie, nawet gdy nie jest używana, tak by nie mogła zostać wyrzucona w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.



Upewnić się, czy podstawa podwyższająca lub nogi dziecka nie utrudniają zablokowania przedniego fotela. Patrz paragraf „Przedni fotel” w rozdziale 1.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: instalacja podstawki podwyższającej (2/3)



 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa **wyłącznie podstawki podwyższającej** posiadającej homologację „Uniwersalna”.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: instalacja podstawki podwyższającej (3/3)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Tylne miejsce
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< 10 kg i < 13 kg	X
fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	UF (1)

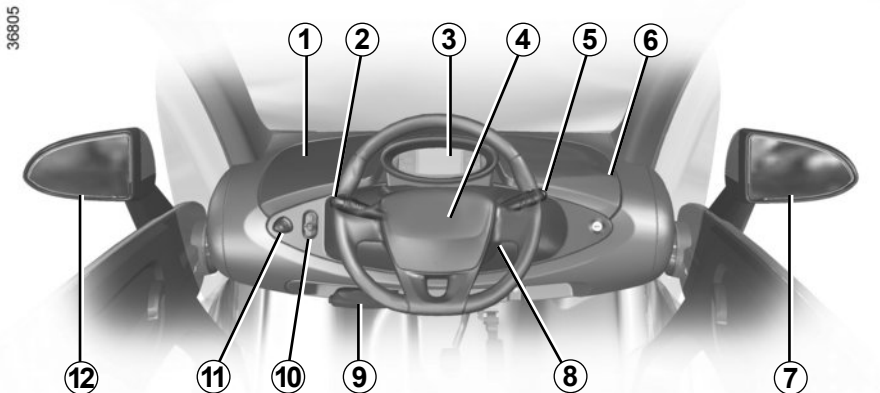
X = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

UF = Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa wyłącznie podstawki podwyższającej posiadającej homologację „Uniwersalna”; sprawdzić, czy można go zamontować.

(1) ustawić oparcie podstawki podwyższającej tak, by stykało się z oparciem pojazdu, przesunąć przednie siedzenie tak, aby nie stykało się z dzieckiem.

MIEJSCE KIEROWCY

Obecność poniżej opisanych elementów **ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.**



1 Schowek i gniazdo akcesoriów.

2 Dźwignia sterująca:

- sygnał dźwiękowy,
- światła kierunkowskazów,
- oświetlenia zewnętrznego,
- sygnał dźwiękowy ostrzegający pieszych.

3 Tablica wskaźników.

4 Miejsce poduszki powietrznej kierowcy.

5 – Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej szyby,

- przycisk wyświetlania informacji komputera pokładowego,
- element sterujący usuwaniem szronu z przedniej szyby.

6 Schowek z blokadą.

7 i 12 Lusterka wsteczne

W celu zmiany położenia lusterek wstecznych, nacisnąć lusterko.

8 Stacyjka.

9 Hamulec ręczny.

10 Elementy sterujące:

- jazda do przodu,
- położenie neutralne,
- bieg wsteczny.

11 Włącznik świateł awaryjnych.

LAMPKI KONTROLNE (1/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Tablica wskaźników A: zostaje podświetlona po włączeniu zapłonu.

Lampka kontrolna **SERV** informuje o konieczności jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów



Lampka kontrolna systemu blokady rozruchu

Patrz paragraf „System blokady rozruchu” w rozdziale 1.



Lampka kontrolna oznaczająca, że samochód jest gotowy do jazdy

Patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2.



Lampka kontrolna poduszki powietrznej

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub zapala się w czasie jazdy, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna podłączenia przewodu zasilającego

Zapala się po podłączeniu przewodu zasilającego do źródła prądu elektrycznego.



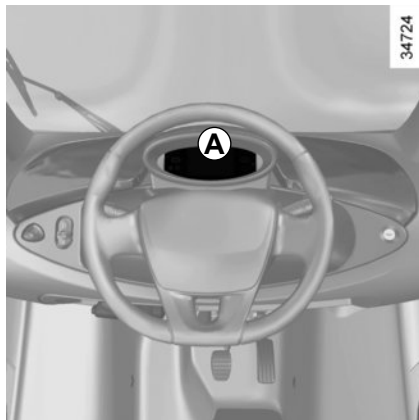
Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Brak sygnalizacji wizualnej lub dźwiękowej oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

LAMPKI KONTROLNE (2/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



SERV

Lampka ostrzegawcza

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie, kiedy silnik zaczyna pracować. Może zaświecić się równocześnie z innymi lampkami kontrolnymi na tablicy wskaźników.

Konieczne jest jak najszybsze udanie się do Autoryzowanego Partnera marki i **przewodzenie pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

STOP

Lampka sygnalizująca konieczność zatrzymania się

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie, kiedy silnik zaczyna pracować. Zapala się równocześnie z innymi lampkami i towarzyszy jej emisja pojedynczego sygnału dźwiękowego.

Informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Cecha szczególna: w przypadku jazdy ze zbyt dużą prędkością po stromej pochyłości zapala się lampka ostrzegawcza i rozlega się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy. W takim przypadku należy zmniejszyć prędkość. Ryzyko uszkodzenia silnika. Lampka kontrolna gaśnie, gdy pojazd zaczyna poruszać się poniżej maksymalnej prędkości.



Lampka kontrolna usuwania szronu z przedniej szyby.



Lampka kontrolna ładowania akumulatora 12 V

Jeśli się pojawia, ograniczyć korzystanie z wyposażenia i akcesoriów, które zużywają energię, a nie są konieczne.

Jeśli nadal się wyświetla, należy jak najszybciej udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

Jeśli wyświetla się wraz z lampką kontrolną **STOP** wraz z sygnałem dźwiękowym, oznacza to usterkę układu ładowania akumulatora 12 V. Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna zaciągnięcia hamulca ręcznego i czujnika usterki układu hamulcowego

Zapala się po włączeniu zapłonu, po czym gaśnie, gdy tylko hamulec ręczny zostanie zwolniony.

Jeżeli zaświeci się podczas hamowania wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, sygnalizuje obniżenie poziomu płynu w układach lub usterkę układu hamulcowego.

Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

LAMPKI KONTROLNE (3/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Lampki kontrolne temperatury systemu elektrotechnicznego

Jeśli lampka kontrolna się świeci, oznacza to, że temperatura silnika lub akumulatora trakcyjnego jest zbyt wysoka. Należy zmienić tryb jazdy na bardziej elastyczny.

Zapaleniu się lampki kontrolnej może towarzyszyć zmniejszenie osiągów pojazdu.

Lampka sygnalizująca niski poziom energii w akumulatorze trakcyjnym

Zapala się po osiągnięciu rezerwowego progu naładowania akumulatora trakcyjnego. Patrz paragraf „Wyświetlacze i wskaźniki” w rozdziale 1.

Lampka ostrzegawcza systemu elektrotechnicznego

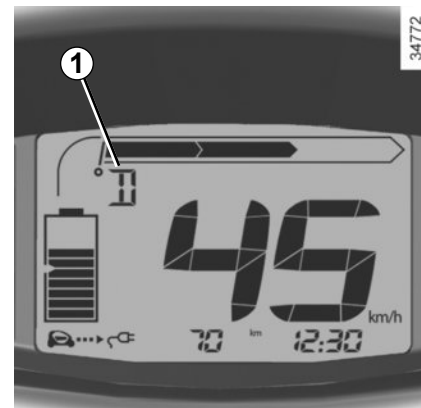
Jeśli zapali się w czasie jazdy, oznacza usterkę elektrotechniczną, związaną z układem elektrycznym „58 V”. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Jeżeli w momencie uruchamiania pojazdu lub w trakcie jazdy lampka miga wraz z lampką ostrzegawczą **STOP** i brzęczyk emituje sygnał dźwiękowy, kłapka gniazda ładowania jest otwarta lub nie została prawidłowo domknięta. Zatrzymaj pojazd, wyłącz zapłon i sprawdź, czy przewód zasilający jest odłączony, a kłapka gniazda ładowania jest domknięta.

 Nieużywany

BŁĄD Nieużywany

+ Nieużywany



Wskaźnik położenia 1 przełącznika prędkości (N, D lub R).

WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (1/2)

Występowanie i działanie opisanych wyświetlaczy i wskaźników ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.



34726

Poziom naładowania 1

Czujnik wskazuje poziom energii pozostałej do wykorzystania.

Uwaga: Po każdym wyłączeniu zapłonu, zostaje obliczany pozostały poziom energii. Po ponownym włączeniu zapłonu, można zaobserwować niewielką różnicę na wyświetlaczu poziomu.

Granica rezerwy

Kiedy akumulator osiągnie poziom około 12% naładowania, zapala się lampka kontrolna  i włącza się sygnał dźwiękowy.

Aby zoptymalizować wykorzystanie energii, patrz paragraf „Rady: oszczędzanie energii”, rozdział 2.

Granica unieruchomienia pojazdu

Kiedy akumulator przekroczy poziom 6% naładowania, sygnał dźwiękowy rozlega się co 20 sekund i zaczyna migać lampka kontrolna .

Wydajność silnika zmniejsza się stopniowo, aż do całkowitego unieruchomienia pojazdu.

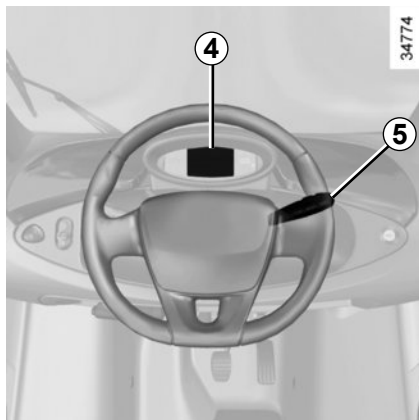
Patrz paragraf „Holowanie: w przypadku braku zasilania”, rozdział 5.

Wskaźnik intensywności zużycia energii 2

Patrz paragraf „Wskaźnik intensywności zużycia energii” w rozdziale 2.

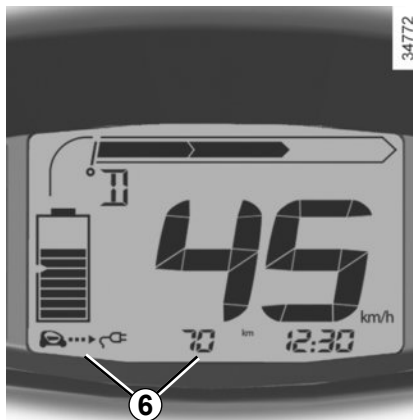
Prędkościomierz 3

w kilometrach lub milach na godzinę.



Wyświetlacz 4

Dłuższe wciśnięcie przycisku 5 pozwala na wyzerowanie licznika przebiegów częściowych. Należy wybrać wyświetlanie „Licznik przebiegów częściowych”.



Strefy 6 tablicy wskaźników umożliwiają wyświetlanie informacji opisanych poniżej poprzez kolejne naciśnięcie przycisku 5:

- przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku;
- licznik przebiegu całkowitego;
- licznik przebiegów częściowych;
- eco wynik;
- zegar (CS : Clock setting).

Uwaga: przy przeładowaniu jednej z pałmicy, następuje jej automatyczne skasowanie.

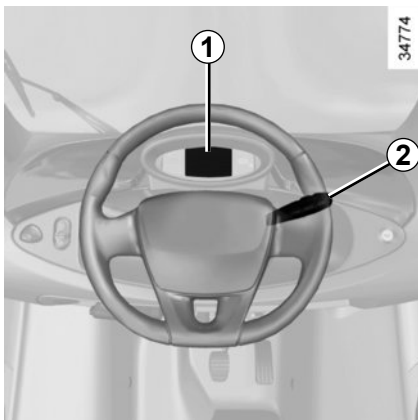
Cechy szczególne wyświetlacza przewidywalnego przebiegu

- jazda sportowa obniża szybko wartość przewidywanego przebiegu. Po powrocie do jazdy elastycznej, konieczne jest przejechanie kilku kilometrów, aby uzyskać bardziej rzeczywiste dane;
- przewidywany przebieg wyświetlany po naładowaniu akumulatora trakcyjnego jest obliczany na podstawie zużycia energii na ostatnich 150 km.

Tablica wskaźników skonfigurowana w milach

Istnieje możliwość przełączenia na km/h. Nacisnąć na przycisk 5 i włączyć zapłon. Wskaźnik jednostki pomiaru prędkości miga przez około trzy sekundy, następnie zaczyna się wyświetlać nowa jednostka migając, a później w sposób ciągły: zwolnić przycisk 5. Aby powrócić do konfiguracji na mile, należy postępować w ten sam sposób.

GODZINA



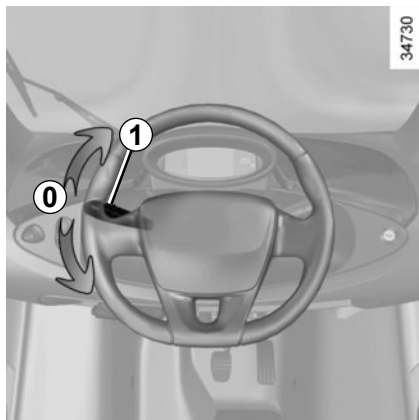
Przy włączonym zapłonie, godzina wyświetla się na tablicy wskaźników.

Ustawianie godziny zegara tablicy wskaźników 1

- Nacisnąć krótko przycisk **2** tyle razy, ile to konieczne, aby wyświetlić godzinę;
- Nacisnąć dłużej przycisk **2**. Godzina zaczyna migać;

- nacisnąć krótko przycisk **2** tyle razy, ile to konieczne, aby ustawić godzinę;
- nacisnąć dłużej przycisk **2**, aby potwierdzić godzinę. Minuty zaczynają migać na wyświetlaczu;
- nacisnąć krótko przycisk **2** tyle razy, ile to konieczne, aby ustawić minuty;
- nacisnąć dłużej przycisk **2**, aby potwierdzić minuty.

SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE



Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).

Nacisnąć koniec dźwigni **1**.

Sygnał świetlny

Chcąc wykonać sygnał ostrzegawczy poprzez mignięcie światłami, należy pociągnąć do siebie dźwignię **1**.

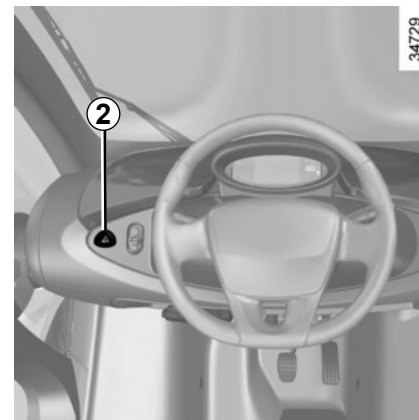
Światła kierunkowskazów

Przesunąć dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

W czasie jazdy szybkimi drogami, manewry wykonywane kierownicą nie dają możliwości automatycznego powrotu dźwigni **0** do pozycji wyjściowej.

Istnieje również położenie pośrednie, w którym należy przytrzymać dźwignię podczas manewru.

Dźwignia puszczone swobodnie powróci automatycznie do **0**.



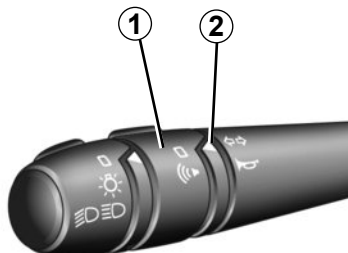
Światła awaryjne

Nacisnąć przełącznik **2**. Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje równoczesne włączenie się wszystkich czterech świateł kierunkowskazów. Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa w celu ostrzeżenia innych kierowców o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY OSTRZEGAJĄCY PIESZYCH

Pojazdy elektryczne są wyjątkowo ciche. Ten system umożliwia powiadamia innych użytkowników ruchu, w szczególności pieszych i rowerzystów, o obecności pojazdu na drodze.

35398



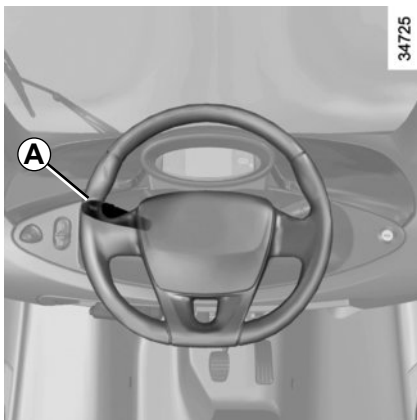
Włączanie systemu

Przy włączonym silniku obrócić środkowy pierścień **1** dźwigni, aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu (🔊) naprzeciwko oznaczenia **2**.

Wyłączanie systemu

Ponownie obrócić środkowy pierścień **1** do pozycji 0.

ÓŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (1/2)



Światła dzienne

Światła mijania zapalają się bez konieczności przestawiania dźwigni sterującej **A** w momencie uruchamiania silnika.

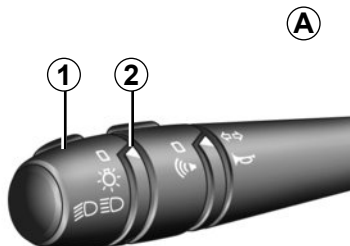


Światła pozycyjne

Obrócić koniec **1** dźwigni **A**, aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu na przeciw oznaczenia **2**.

Oświetlenie tablicy wskaźników gaśnie.

35398



Światła mijania

Działanie ręczne

Obrócić koniec **1** dźwigni **A**, aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu na przeciw oznaczenia **2**.

Przy wyłączonym zapłonie, nie jest możliwe włączenie świateł (aby uniknąć manipulacji przy światłach podczas postoju).



Światła drogowe

Pociągnąć dźwignię sterującą **A** do siebie, gdy dźwignia znajduje się w po-



łożeniu. Na tablicy wskaźników zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna. Aby ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię **A** do siebie.



Wyłączanie świateł

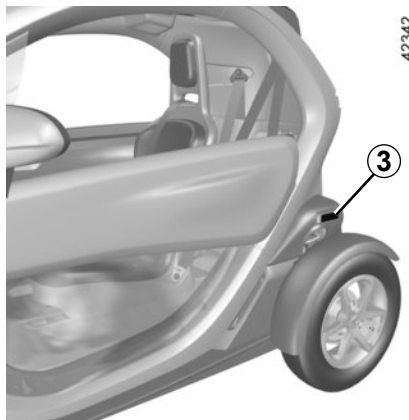
Ustawić dźwignię w pozycji wyjściowej. Po uruchomieniu silnika światła mijania pozostają włączone. Gasną w momencie wyłączenia silnika.

W przypadku jazdy z maksymalnym obciążeniem (patrz akapit „Masy” w rozdziale 6) należy zlecić ASO regulację wysokości wiązki światła mijania.

OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (2/2)

Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

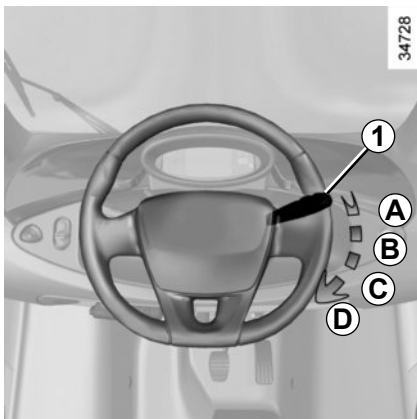
Jeżeli dźwignia nie zostanie ustawiona w położeniu wyjściowym  po wyłączeniu zapłonu, brzęczyk emituje cztery sygnały ostrzegawcze.



Elementy odblaskowe 3

Należy pamiętać o regularnej kontroli stanu bocznych elementów odblaskowych. W przypadku uszkodzenia należy je wymienić.

WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE SZYB



34728



Wycieraczka

Po włączeniu zapłonu, ustawić odpowiednio dźwignię **1**:

Awycieraczki wyłączone

Bprzerywany bieg wycieraczek

Wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund po wykonaniu cyklu pracy.

Cpowolny, ciągły bieg wycieraczek

Dszybki, ciągły bieg wycieraczek



34743

Spryskiwacze szyb

Po włączeniu zapłonu, pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

W czasie opadów śniegu lub mrozów należy upewnić się, czy pióro wycieraczki nie zostało unieruchomione przez osadzający się na szybach szron.

Należy kontrolować stan pióra. W przypadku zmniejszenia skuteczności ich pracy trzeba je wymienić: średnio raz w roku.



Podczas wykonywania czynności, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie).
Ryzyko obrażeń.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, odszranianie, czyszczenie przedniej szyby itp.), ustawić dźwignię **1** w położeniu **A** (wycieraczki wyłączone).

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny być stale czyste: regularnie czyścić pióra i przednią szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać ich, gdy szyba jest sucha;
- odkleić je od przedniej szyby, jeśli nie były używane od dłuższego czasu.

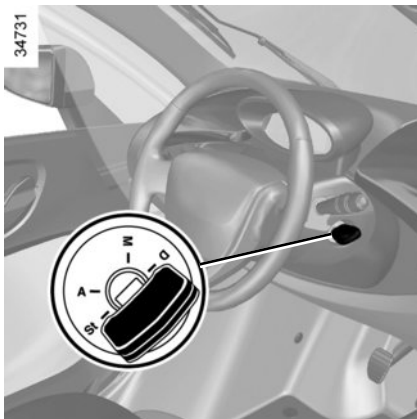
Należy je wymieniać w każdym przypadku, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Rozdział 2: Prowadzenie pojazdu

(rady związane z oszczędzaniem paliwa i ochroną środowiska)

Uruchamianie-Wyłączanie silnika	2.2
Zmienianie biegów.	2.3
Hamulec ręczny.	2.5
Gama pojazdów: porada	2.6
Środowisko naturalne	2.8
Wskaźnik intensywności zużycia paliwa	2.9
Éco zużycie	2.9

URUCHAMIANIE-WYŁĄCZANIE SILNIKA



Pozycja „Stop i blokada kierownicy i hamulca ręcznego” St

W celu odblokowania układu kierowniczego należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i pokręcić kierownicą.

W celu zablokowania układu kierowniczego należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i obrócić koło kierownicy do momentu zadziałania blokady.

W celu wyłączenia hamulca ręcznego, patrz paragraf „Hamulec ręczny” w rozdziale 2.

Pozycja „Akcesoria” A

Zapłon jest wyłączony, nie działa żaden odbiornik prądu.

Pozycja „Jazda” M

Włączony zapłon.

Pozycja „Rozruch” D

Uruchamianie silnika

Obróć kluczyk do pozycji **D** i przytrzymać w tej pozycji, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wówczas puść kluczyk.

Kiedy lampka kontrolna  zaświeci się w sposób ciągły, pojazd jest gotowy do jazdy.

Wyłączanie silnika

Obrócić kluczyk do pozycji „Stop”. Lampka kontrolna  gaśnie.



Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby na przykład włączając silnik, uruchamiając wyposażenie.

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.

Pojazdu nie można uruchomić, jeżeli przewód do ładowania jest podłączony do samochodu i zasilania lub jeżeli klapka gniazda ładowania jest otwarta.

ZMIANA BIEGÓW (1/2)

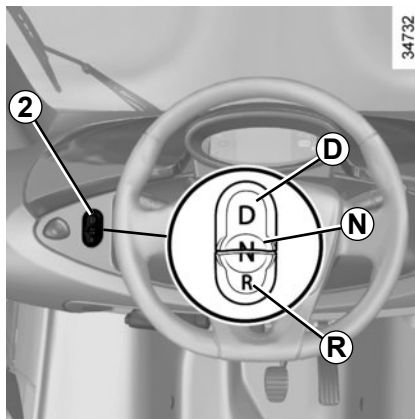


Wyświetlacz 1

Wyświetlacz **1** znajdujący się na tablicy wskaźników informuje o położeniu wybieraka **2**.

Wybierak 2

- D**: jazda do przodu
- N**: położenie neutralne
- R**: bieg wsteczny



Uruchomienie silnika

- Włączyć zapłon;
- uruchomić silnik;
- z nogą na pedale hamulca, zaciągnąć hamulec ręczny (patrz paragraf „Hamulec parkingowy” w rozdziale 2), teraz dopiero można ruszać.

Ustawienie w położeniu D lub R może odbywać się wyłącznie w czasie postoju, należy wówczas wcisnąć pedał hamulca, zdjawszy uprzednio nogę z pedału przyspieszenia.

W celu ochrony integralności kabla ładowania, należy systematycznie sprawdzić przed uruchomieniem, czy jest on prawidłowo ułożony na całej długości.

Prowadzenie pojazdu

Nacisnąć przełącznik **D**, rozlega się sygnał dźwiękowy.

Podczas jazdy, naciskać pedał gazu mocniej lub słabiej, w zależności od żądanej prędkości.

Ruszanie na pochyłym terenie

W przypadku uruchomienia na pochyłym terenie, należy zwolnić hamulec ręczny naciskając pedał hamulca zanim naciśnie się pedał przyspieszenia.

Wsteczny bieg

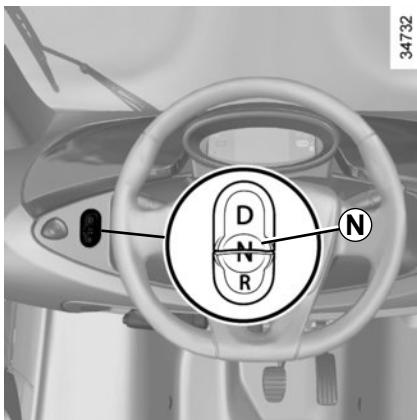
Nacisnąć przełącznik **R**.

Światła cofania zapalają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.

Rozlega się wówczas sygnał dźwiękowy.

Uruchomienie pojazdu nastąpi wyłącznie po podłączeniu i zasileniu przewodu zasilającego do pojazdu.

ZMIANA BIEGÓW (2/2)



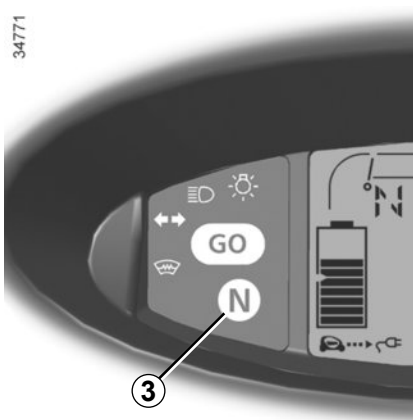
Zatrzymanie samochodu

Jeśli pojazd jest unieruchomiony, nacisnąć przełącznik **N**.

Na tablicy wskaźników świeci się lampka kontrolna **3**.

Zaciągnąć hamulec ręczny (patrz paragraf „Hamulec ręczny” w rozdziale 2).

Uwaga: jeśli zapłon jest wyłączony, regulator prędkości odchyła się automatycznie do pozycji **N**.



Tymczasowe zatrzymanie pojazdu

Podczas postoju i przy włączonym silniku, jeśli ustawiona jest pozycja **D** lub **R**, rozlega się sygnał dźwiękowy i miga lampka kontrolna **GO**, aż do spełnienia jednego z podanych poniżej warunków:

- wciśnięcia pedału hamulca;
- wciśnięcia pedału przyspieszenia;
- wciśnięcia przełącznika **N**;
- zaciągnięcia hamulca ręcznego.



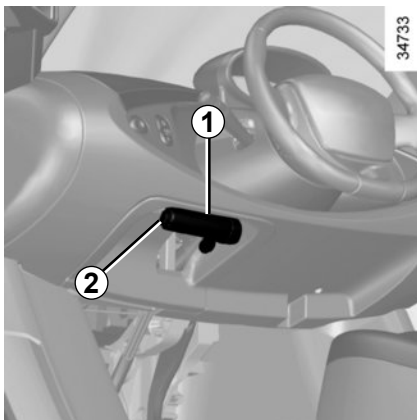
W przypadku uderzenia w podwozie pojazdu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi), układu elektrycznego lub akumulatora trakcyjnego.

Nie należy dotykać elementów obwodu lub ewentualnych wycieków czy płynów.

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Ryzyko poważnych obrażeń ciała lub porażenia prądem elektrycznym.

HAMULEC RĘCZNY



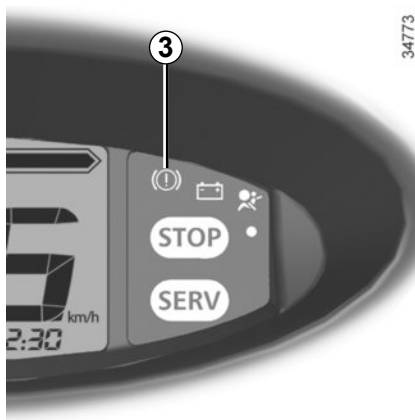
Hamulec ręczny

Odblokowanie

Przy włączonym zapłonie:

- nacisnąć pedał hamulca i przytrzymać wciśnięty;
- nacisnąć przycisk 2;
- pociągnąć dźwignię 1 lekko do siebie, przytrzymując wciśnięty przycisk 2;
- pchnąć dźwignię do dołu aż do oporu.

Hamulec ręczny zabezpiecza pojazd. Nie należy go wyłączać, kiedy samochód nie jest uruchomiony.



Przypadek szczególny

Niemożliwe jest zwolnienie hamulca ręcznego, jeśli akumulator 12 V jest rozładowany.

Należy ją koniecznie ponownie naładować (patrz paragraf „Akumulator 12 V” w rozdziale 4) zanim będzie można znowu zwolnić hamulec ręczny, lub zlecić wymianę akumulatora 12 V Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Blokowanie

Pociągnąć dźwignię 1 do siebie, upewnić się, że pojazd jest unieruchomiony. Lampka

kontrolna 3  zapala się na tablicy wskaźników.



Na postoju, zależnie od stopnia nachylenia terenu i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne przesunięcie dźwigni dodatkowo o dwa położenia.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania lub uszkodzenia.

PRZEBIEG POJAZDU: porady (1/2)

Przebieg pojazdu jest homologowany w cyklu mieszanym ECE-15.

W konkretnym przypadku przebieg pojazdu elektrycznego może się różnić w zależności od wielu czynników, które można kontrolować, częściowo, aby osiągnąć istotne zwiększenie przebiegu. Do czynników tych należy:

- szybkością i stylem jazdy;
- rodzajem drogi;
- wyposażenie i akcesoria elektryczne;
- ładowanie pojazdu;
- ogumienie.

Szybkość i styl jazdy

Im większa szybkość, tym większe zużycie energii.

„Sportowy” styl jazdy zwiększa zużycie energii: zaleca się prowadzić samochód w sposób „elastyczny”.

34630



Należy jechać ze stałą prędkością.

Sposób jazdy należy odpowiednio dostosować w celu zmniejszenia zużycia energii. Patrz paragraf „Licznik zużycia energii” w rozdziale 2.

Podczas jazdy należy przewidzieć różne scenariusze i zdejmować nogę z pedału gazu, aby pozwolić na odzyskanie energii.

34760



Rodzaj drogi

Jadąc pod górę, nie starać się utrzymywać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie: najkorzystniej jest utrzymywać pedał gazu na stałym poziomie.

PRZEBIEG POJAZDU: porady (2/2)

Korzystanie z wyposażenia i akcesoriów elektrycznych

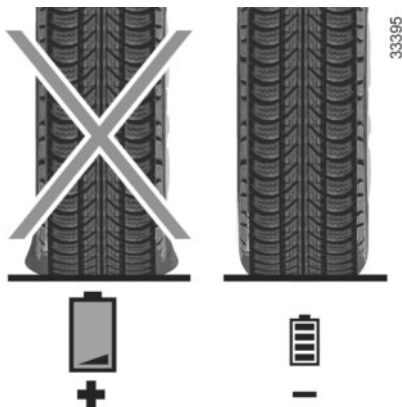
W przypadku szronu, najlepiej zdrapać go ręcznie z przedniej szyby (skrobak itp.), aby zmniejszyć użycie funkcji usuwania szronu-zaparovania, odbiornika energii.

Patrz paragraf „Usuwanie szronu, zaparowanie przedniej szyby” w rozdziale 3.

Korzystanie z akcesoriów elektrycznych (GPS, ładowarka telefonu itp.) zmniejsza przebieg pojazdu.

Ładunek w pojeździe

Należy unikać wszelkich zbędnych ładunków.



Opony

Niedostateczne ciśnienie w oponach powoduje wzrost zużycia energii. Należy przestrzegać zalecanej dla pojazdu wartości ciśnienia w oponach.

Podczas wymiany opon **konieczny** jest montaż opon tej samej firmy, w tych samych rozmiarach, tego samego typu i konstrukcji, co oryginalne opony.

Patrz paragraf „Opony” w rozdziale 5.



Dla Państwa bezpieczeństwa, korzystanie z opon innych niż zalecane przez producenta jest zabronione. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może pogorszyć stabilność, zachowanie na drodze, hamowanie, wprowadzić luz między karoserią a oponami. Niektóre z nich mogą spowodować utratę kontroli nad pojazdem w pewnych warunkach jazdy i spowodować wypadek oraz poważne obrażenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Państwa samochód został stworzony z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu jego eksploatacji: podczas produkcji, użytkowania i do końca okresu eksploatacji.

Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów).

Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącego serwisu Państwa samochodu (akumulator 12 V itp.) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.
- Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.
- W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

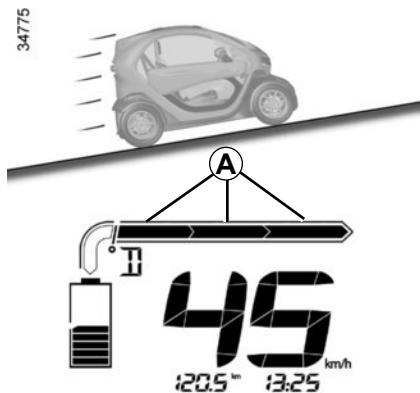
Recykulacja

Ten pojazd jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu w 85% i z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania w 95%.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcje i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, takie jak bawełna lub wełna).

WSKAŹNIK INTENSYWNOŚCI ZUŻYCIA ENERGII/ÉCO ZUŻYCIE

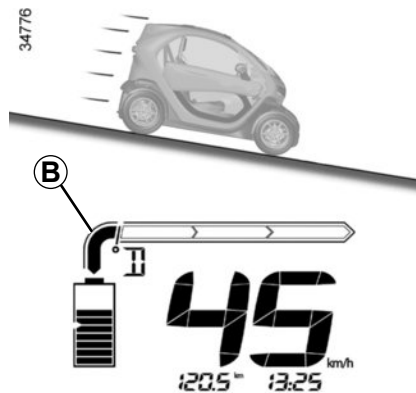


Wskaźnik intensywności zużycia energii

Wskaźnik intensywności zużycia energii umożliwia rozpoznanie w czasie rzeczywistym energii zużywanej do działania pojazdu.

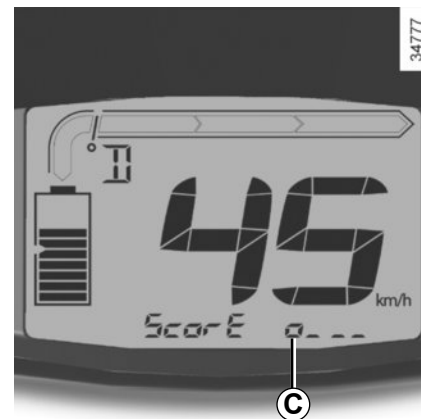
Zużycie energii A

Akumulator trakcyjny dostarcza energię niezbędną silnikowi do wprowadzenia pojazdu w ruch.



Odzyskanie energii B

Podczas jazdy, po zdjęciu nogi z pedału gazu podczas zwalniania, silnik generuje prąd elektryczny, który służy do naładowania akumulatora trakcyjnego.



Éco zużycie (Éco Score)

Funkcja ta umożliwia rozpoznanie, czy styl jazdy zapewnia najlepszy przebieg pojazdu. Aby wyświetlić funkcję, nacisnąć koniec dźwigni wycieraczek tyle razy, ile to konieczne.

Kwadraty **C** wskazują przyrost przebiegu: im ich więcej, tym większy jest przyrost przebiegu.

Éco Score jest uśredniana na podstawie ostatnich 3 km. Po naładowaniu akumulatora trakcyjnego jest obliczana na podstawie ostatnich 150 km.



Rozdział 3: Komfort jazdy

Usuwanie szronu, pary z przedniej szyby	3.2
Schowki/elementy wyposażenia kabiny	3.3
	3.1

USUWANIE SZRONU, PARY Z PRZEDNIEJ SZYBY



34743

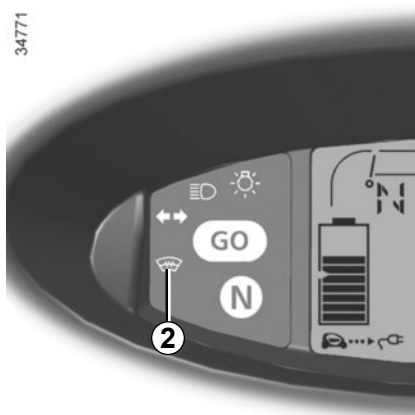


Usuwanie szronu, pary z przedniej szyby

Przy pracującym silniku, obrócić koniec dźwigni **1**. Lampka kontrolna **2** zapala się na tablicy wskaźników.

Funkcja ta umożliwia szybkie, elektryczne usuwanie szronu, pary.

34771



Są dwie możliwości wyłączenia tej funkcji

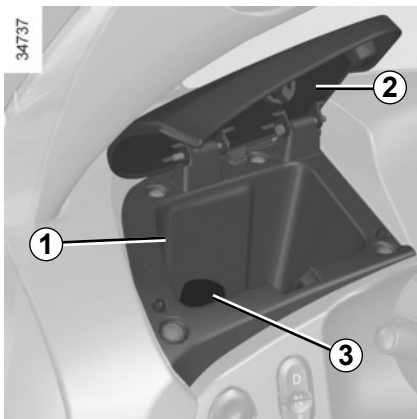
Obrócić koniec dźwigni **1**. Lampka kontrolna **2** na tablicy wskaźników gaśnie.

Usuwanie pary zatrzymuje się automatycznie około 10 minut po włączeniu.

Rada

W przypadku mrozu, aby usunąć szron z przedniej szyby, najlepiej użyć jest ręcznego skrobaka przed włączeniem funkcji usuwania szronu-usuwania pary, aby obniżyć zużycie energii.

SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (1/4)



Schowek po lewej stronie 1

W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywkę 2.

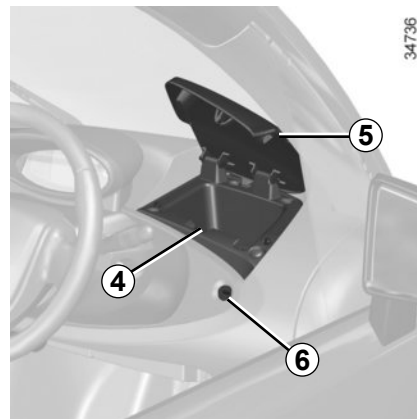
Gniazdo akcesoriów 3

Umieszczony w schowku 1, służy do podłączenia akcesoriów posiadających atest służb technicznych marki, o maksymalnej mocy 65 W (12 V).



Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 65 W.

Ryzyko pożaru.



Schowek po prawej stronie 4

W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywkę 5.

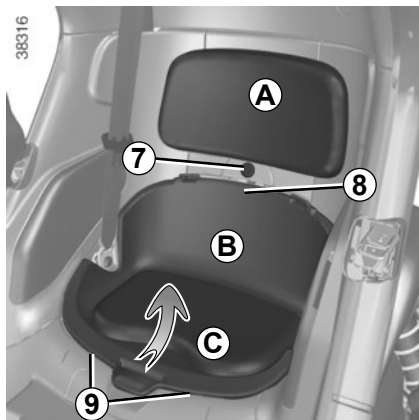
Aby zablokować/odblokować schowek 4, włożyć do zamka 6 klucz i przekręcić go.



W czasie jazdy należy zawsze pozostawiać pokrywę schowków zamkniętą.

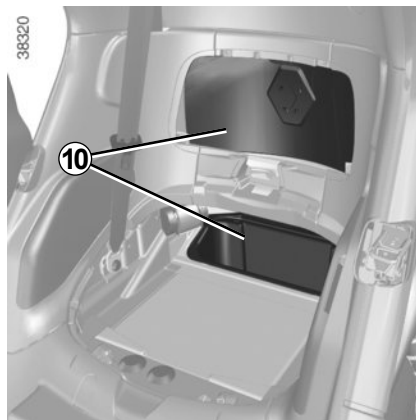
Ryzyko obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub wypadku.

SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (2/4)



Schówek z tyłu 10

W celu odblokowania fotela **B** i oparcia **A**, włożyć do zamka **7** kluczyk i przekręcić go.



Odpiąć oparcie **A**, następnie przesunąć do dołu i pociągnąć do siebie. Odchylić fotel **B** do pozycji **8**, następnie pociągnąć do góry, aby odpiąć podstawę. Przesunąć fotel **B** i podnieść go (ruch **C**), aby zdjąć z prowadnic **9**.

Uwaga: aby ponownie ustawić na miejscu, należy zwrócić uwagę na prawidłowe zablokowanie fotela i oparcia.

Zamek **7** umożliwia zablokowanie, odblokowanie oparcia i fotela pasażera z tyłu lub tylnego schowka.



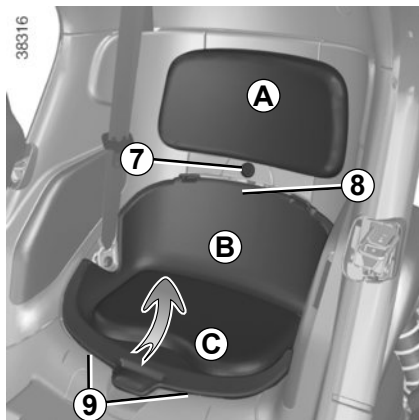
Na schowku nie wolno umieszczać żadnego przedmiotu ani zwierzęcia, jeśli nie zostały wcześniej przymocowane akcesoriami przeznaczonymi specjalnie dla danego pojazdu.

Ryzyko poważnych obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.



Sprawdzić, czy w „otwartych” schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

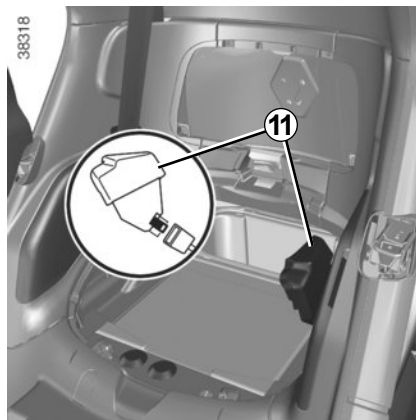
SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (3/4)



Tylny schowek

Istnieje możliwość złożenia tylnego miejsca, aby uzyskać więcej przestrzeni bagażowej.

- W celu odblokowania fotela **B** i oparcia **A**, włożyć do zamka **7** kluczyk i przekręcić go;
- odpiąć oparcie **A**, następnie przesunąć do dołu i pociągnąć do siebie;

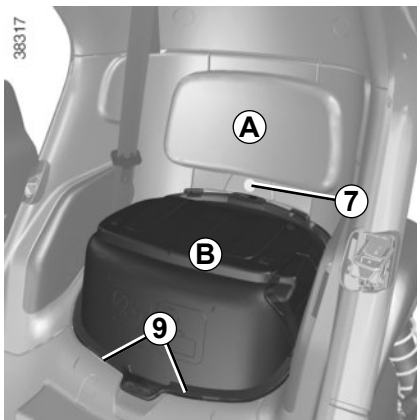


- odchylić fotel **B** do pozycji **8**, następnie pociągnąć do góry, aby odpiąć podstawę;
- przesunąć fotel **B** i podnieść go (ruch **C**), aby zdjąć z prowadnic **9**;
- w zależności od wersji umieścić zaślepkę **11** w obudowie pasa bezpieczeństwa. W pojazdach wyposażonych w zaślepkę element ten **11** znajduje się na tylnej części oparcia fotela **A**;



Sprawdzić, czy w „otwartych” schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (4/4)



- odwrócić fotel **B**;
- założyć fotel **B** na prowadnice **9**;
- umieścić prawidłowo fotel **B**;
- zapiąć oparcie **A** zaczynając od góry do dołu;
- zablokować fotel **B** i oparcie **A** za pomocą zamka **7**.

Ciężar dozwolony w tylnym schowku:
10 kg równo rozłożonych.



Odpowiedzialność kierowcy

Schowka nigdy nie wolno używać jako podstawki podwyższającej dla osoby lub zwierzęcia. Może to zagrażać ich bezpieczeństwu lub bezpieczeństwu kierowcy w przypadku gwałtownego zahamowania lub zderzenia.

Ryzyko upadku lub poważnych urazów.



Odpowiedzialność kierowcy

Na schowku nie wolno umieszczać żadnego przedmiotu, który nie został wcześniej przymocowany akcesoriami przeznaczonymi specjalnie dla danego pojazdu.

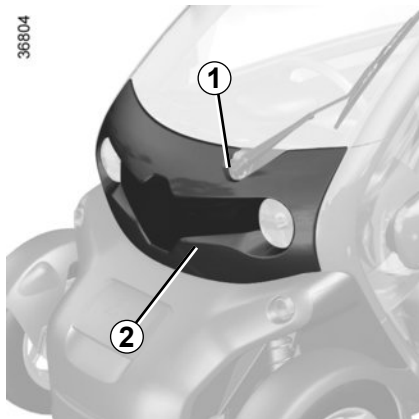
Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

W przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia istnieje ryzyko poważnych obrażeń.

Rozdział 4: Konserwacja

Poziom olejów i płynów:	4.2
płyn hamulcowy	4.2
zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb	4.3
Akumulator 12 V	4.4
Konserwacja nadwozia	4.6
Konserwacja wykładzin tapicerskich	4.8

POZIOMY PŁYNÓW (1/2)



Poziom płynu w układzie hamulcowym

Kontrola poziomu jest wykonywana na płaskim podłożu. Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Dostęp do zbiornika płynu hamulcowego

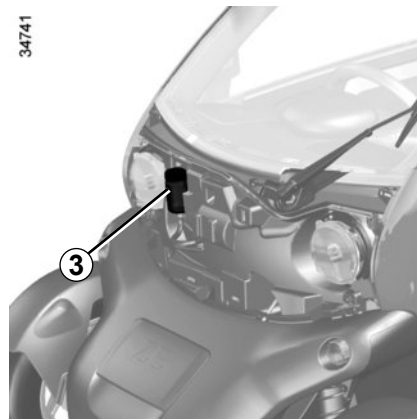
Odpiąć górny pasek **2** przedniego zderzaka wkładając rękę do **1**.

Napełnianie

Każda naprawa układu hamulcowego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę. Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest naszych służb technicznych (pochodzący z oryginalnie zamkniętej puszki).

Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.



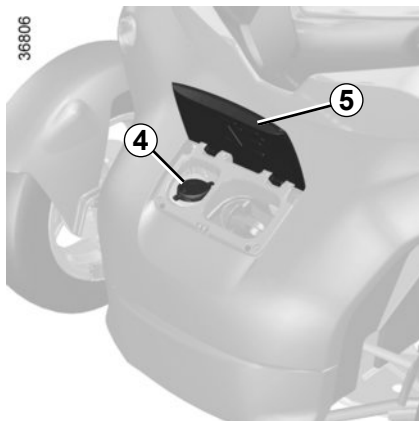
Poziom 3

Poziom płynu obniża się w miarę zużywania się okładzin ciernych, jednak nie powinien nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego „**MINI**”.

W przypadku chęci sprawdzenia stanu zużycia tarcz we własnym zakresie, należy zaopatrzyć się w dokumentację opisującą metodę kontroli dostępną u Autoryzowanych Partnerów marki lub na witrynie internetowej producenta.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

POZIOMY PŁYNÓW (2/2)



Zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb

Napełnianie

Otworzyć klapkę 5.

Odkręcić korek 4, napełnić zbiornik, aż płyn będzie widoczny, następnie założyć korek.

Płyn

Płyn do spryskiwaczy szyb (płyn niezamarzający w zimie).

Dysza

W celu odpowiedniego ustawienia dyszy spryskiwacza przedniej szyby użyć igły.

AKUMULATOR 12 V (1/2)

Dodatkowy akumulator to akumulator 12 V: dostarcza energię niezbędną do prawidłowego działania wyposażenia pojazdu (światła, wycieraczki, system audio...) oraz niektórych systemów bezpieczeństwa jak wspomaganie hamowania.



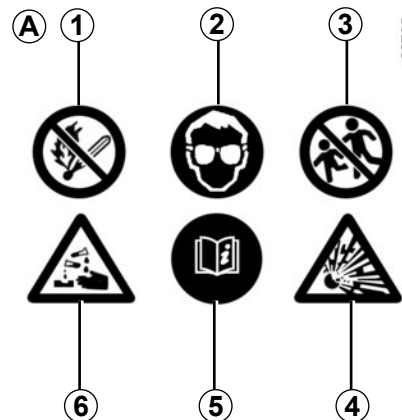
Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie wyposażenia elektrycznego pojazdu (światła, wycieraczki itp.), wszystkie interwencje na dodatkowym akumulatorze 12 V (demontaż, odłączenie itp.) muszą być **koniecznie** wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.

Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym. Należy **koniecznie** przestrzegać określonej wymiany określonej w dokumencie na temat konserwacji.

Ponieważ akumulator jest specjalnego typu, należy wymienić go na akumulator o równorzędnych parametrach.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki

26913



28705

Naklejka A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **1** zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
- **2** obowiązkowa ochrona oczu;
- **3** trzymać z dala od dzieci;
- **4** substancje wybuchowe;
- **5** należy zapoznać się z instrukcją;
- **6** substancje powodujące korozję.

AKUMULATOR 12 V (2/2)

Ładowanie akumulatora 12 V

Dostęp do akumulatora 12 V jest utrudniony, zaleca się podłączenie gniazda ładowania pojazdu do źródła zasilania: energia jest dostarczana jednocześnie do akumulatora 12 V i do akumulatora trakcyjnego.

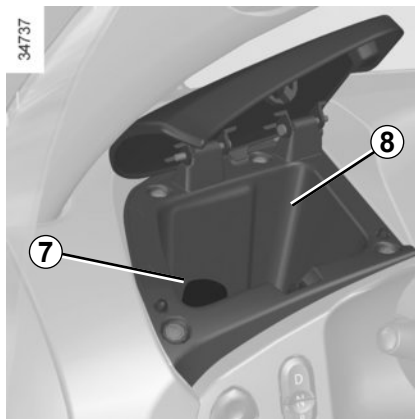
Patrz rozdział 1, paragraf „Pojazd elektryczny: ładowanie”. Należy pamiętać o zgасzeniu zapłonu przed naładowaniem akumulatora trakcyjnego.

W przypadku dłuższego postoju pojazdu

Przed unieruchomieniem należy upewnić się, czy:

- zapłon jest wyłączony;
- światła pozycyjne i awaryjne są wyłączone,
- ładowanie akumulatora trakcyjnego jest pełne.

Po dłuższym unieruchomieniu normalnym zjawiskiem jest obniżenie poziomu naładowania akumulatora trakcyjnego. W takim przypadku należy doładować akumulator (patrz paragraf „Pojazd elektryczny: ładowanie” w rozdziale 1).



Podłączanie ładowarki do gniazda akcesoriów

Używać wyłącznie ładowarki kompatybilnej o napięciu znamionowym wynoszącym 14,4 V i prądzie ograniczonym do 5 A.

Przy włączonym zapłonie, podłączyć źródło zasilania do gniazda akcesoriów 7 umieszczonego w schowku 8. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 65 W. W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 65 W.

Ryzyko pożaru.



Zabronione jest używanie przewodów rozruchowych w celu uruchomienia pojazdu. Ryzyko poważnych obrażeń.

KONSERWACJA NADWOZIA (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Niektóre części podlegają zmianie w czasie (np.: wybielanie itp.).

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

Czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny wysokoprzemysłowe);
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów);
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi itp.).

Wypadki drogowe

Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

Środki zapobiegawcze

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Słukać obficie strumieniem wody:

- plamy z żywicy z drzew lub opadów przemysłowych;
 - błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych bryłek w nadkolach i na elementach podwozia;
 - **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują **szybkie odbarwienie lakieru, a nawet jego złuszczenie**;
- Należy **koniecznie** natychmiast usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołoledzi.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

Pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów, dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.

W przypadku, gdyby zaistniała konieczność usunięcia zanieczyszczeń z podzespołów mechanicznych, zawiasów itd. Należy bezwzględnie zabezpieczyć je na nowo, wykorzystując do tego celu preparaty atestowane przez nasze Służby Techniczne.

U Autoryzowanych Partnerów marki mogą Państwo nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

KONSERWACJA NADWOZIA (2/2)

Czyszczenie dachu

Używać miękkiej szmatki lub wacika.
Namoczyć lekko środkiem ochronnym zalecanym przez Służby Techniczne.
Delikatnie rozprowadzić środek ochronny okrężnymi ruchami za pomocą miękkiej lub bawełnianej szmatki.

Czego należy unikać

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.



Odtłuszczanie lub mycie za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub środków chemicznych nieposiadających atestu działu technicznego:

- podzespoły mechaniczne (np.: komory silnika);
- podwozie;
- części zamienne z zawiasami (np.: wewnętrzz drzwi);
- zewnętrzne elementy z lakierowanych tworzyw sztucznych (np.: zderzaki).

Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

KONSERWACJA OBIĆ TAPICERSKICH (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć.

Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać wody mydlanej (w razie potrzeby letniej), zawierającej naturalne mydło.

Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).

Użyć miękkiej ściereczki.

Splukać i zebrać nadmiar.

Ośłona tablicy wskaźników i owiewka drzwi

(np.: tablica wskaźników, zegar itp.)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie poskutkuje, należy użyć szmatki (lub wacika) nasączonej mieszaniną wody z mydłem, a następnie wytrzeć do czysta inną miękką wilgotną szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

Nie należy stosować w tym obszarze środków z dodatkiem alkoholu i/lub cieczy w rozpylaczu.

Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.

W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub niezadawalającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

KONSERWACJA OBIĘĆ TAPICERSKICH (2/2)

Demontaż/ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe

W razie konieczności wyjęcia wyposażenia ruchomego, w celu wyczyszczenia kabiny, należy je zawsze ponownie prawidłowo zainstalować i mocować za pomocą elementów dostarczonych z wyposażeniem.

We wszystkich przypadkach, kiedy pojazd stoi, należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (przeszkoda w naciśnięciu pedałów itp.).

Czego należy unikać

Stanowczo odradzamy umieszczanie dezodorantów, odświeżaczy powietrza itd. na wysokości nawiewów powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykładziny deski rozdzielczej.



Nie należy używać wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia ani aerozoli wewnątrz kabiny:

bez zachowania środków ostrożności mogłoby to zakłócić między innymi prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

Mycie dyszą wodną jest możliwe, jeśli nie przekracza ona wysokości oparcia fotela kierowcy.



Rozdział 5: Rady praktyczne

Opony (bezpieczna eksploatacja opon, kół, jazda zimą)	5.2
Reflektory przednie (wymiana żarówek)	5.6
Światła tylne (wymiana żarówek)	5.8
Bezpieczniki	5.10
Akcesoria	5.12
Wycieraczki (wymiana pióra)	5.13
Holowanie/postępowanie w razie awarii	5.14
Nieprawidłowości w działaniu	5.17

OPONY (1/4)

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też bardzo istotne jest dbanie o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.

34846



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obrócić kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.



Koła przednie i koła tylne mają różne wymiary. Dla Państwa bezpieczeństwa, zamiana kół przednich z tylnymi jest zakazana.

Użytkowanie opon

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość. Opony atestowane przez nasze służby techniczne są wyposażone we wskaźniki zużycia **1** czyli **specjalne nadlewy gumowe wtopione w bieżnik opony**.

W przypadku gdy bieżniki opon zostaną starte aż do poziomu nadlewów, **stają się one widoczne**: należy **wówczas** koniecznie wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza **1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni**.

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras, zwłaszcza w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływają na bezpieczeństwo jazdy.

OPONY (2/4)

Ciśnienie powietrza w oponach

Należy przestrzegać ciśnienia w ogumieniu, należy je sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą.

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach: nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po jeździe ze znaczną szybkością.



Zbyt niskie ciśnienie może doprowadzić do przedwczesnego zużycia i przegrzania się opon oraz mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy:

- grozi pogorszeniem przyczepności opony do nawierzchni drogi,
- powoduje ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony,

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wyrównać ciśnienie w zależności od warunków eksploatacji.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć zalecane wartości w granicach od **0,2** do **0,3** bara (lub **3 PSI**).

Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.

Jazda zimą

Używanie opon śniegowych lub z termogumą znacznie zmniejsza zasięg pojazdu.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek zaworu może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

Opony „zimowe”

Radzimy założyć tego typu opony na **cztery koła**, dla zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

Uwaga: te opony mają czasami tylko jeden kierunek obrotu i jeden indeks prędkości maksymalnej, którego wartość może być niższa od wartości maksymalnej prędkości pojazdu.

Konieczny jest montaż opon tej samej firmy, w tych samych rozmiarach, tego samego typu i konstrukcji.

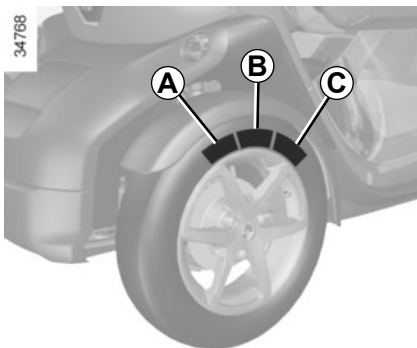
Łańcuchy na koła



Ze względów bezpieczeństwa kategorycznie zabronione jest zakładanie łańcuchów.

We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

OPONY (3/4)



Wymiana opon

Ze względu na specjalną konstrukcję pojazdu, należy uwzględnić właściwości opon wskazane na nich:

A = Wymiary, typ i konstrukcja

B = Marka

C = Nazwa handlowa



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

Powinny: mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.



Koła przednie i koła tylne mają różne wymiary. Dla Państwa bezpieczeństwa, zamiana kół przednich z tylnymi jest zakazana.

OPONY (4/4)

	Typ opon	Typ opon „śniegowych”	Ciśnienia (w barach)
Koła przednie	125/80 R13 65M Conti.eContact	125/80 R13 65T TS800 ContiWinterContact	2,3
Koła tylne	145/80 R13 75M Conti.eContact	145/80 R13 75T TS800 ContiWinterContact	2,0



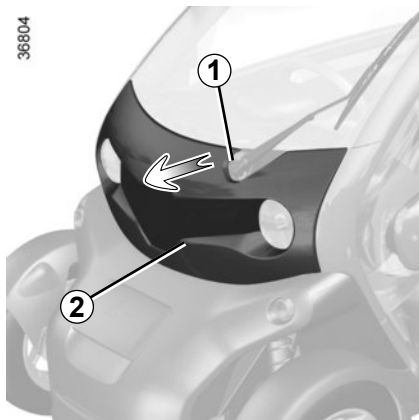
W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.



Dla Państwa bezpieczeństwa, korzystanie z opon innych niż zalecane przez producenta jest zabronione. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może pogorszyć stabilność, zachowanie na drodze, hamowanie, wprowadzić luz między karoserią a oponami. Niektóre z nich mogą spowodować utratę kontroli nad pojazdem w pewnych warunkach jazdy i spowodować wypadek oraz poważne obrażenia.

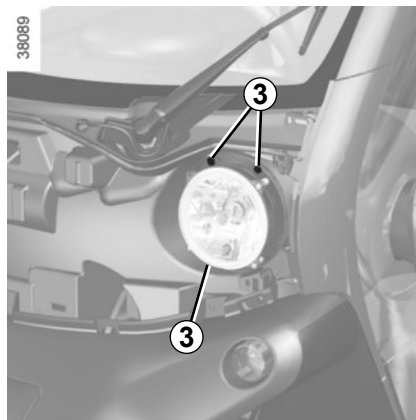
REFLEKTORY PRZEDNIE: wymiana żarówek (1/2)



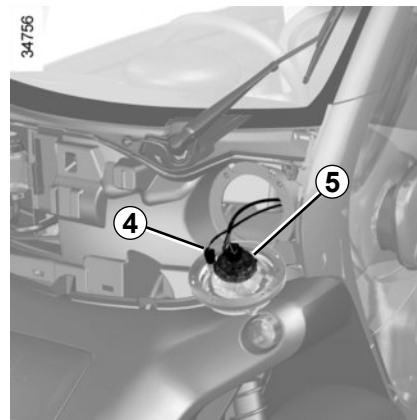
Światła przednie

- Odpiąć górny pas **2** przedniego zderzaka wkładając rękę do **1**;
- odkręcić śruby **3** przedniego światła za pomocą standardowych narzędzi;
- pociągnąć reflektor do siebie, aż do oporu.

Uwaga: nie można całkowicie wyjąć reflektora. Nie używać zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić połączeń.



- Obrócić żarówkę **4** o ćwierć obrotu;
- i/lub wyjąć żarówkę **5**, następnie obrócić oprawkę o ćwierć obrotu.



Rodzaje żarówek

4 Światło pozycyjne

Typ żarówki: **W5W**.

5 Światło mijania/drogowe

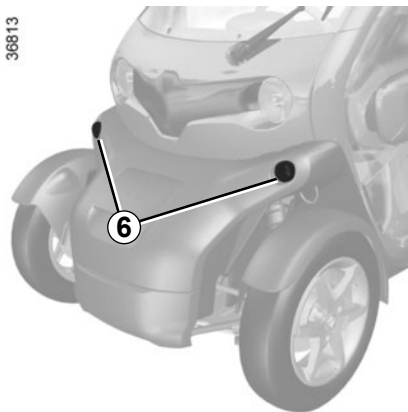
Typ żarówki: **H4**.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

REFLEKTORY PRZEDNIE: wymiana żarówek (2/2)



Kierunkowskazy 6

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Czyszczenie reflektorów

Użyć miękkiej szmatki. Jeśli nie wystarczy samo przetarcie szmatką, należy ją nasączyć wodą z mydłem, a następnie spłukać.

Po umyciu, należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

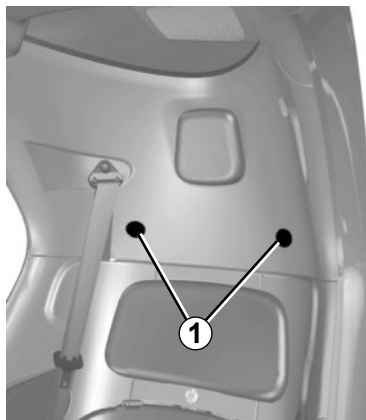
Nie należy stosować środków z dodatkiem alkoholu.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



Wszelkie naprawy (jak również modyfikacje) instalacji elektrycznej muszą być dokonywane przez Autoryzowany Serwis marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji (przewodów, urządzeń). Ponadto Autoryzowany Serwis marki dysponuje częściami niezbędnymi do dokonania takiej zmiany.

ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (1/2)



34751

Światła cofania/pozycyjne i stopu

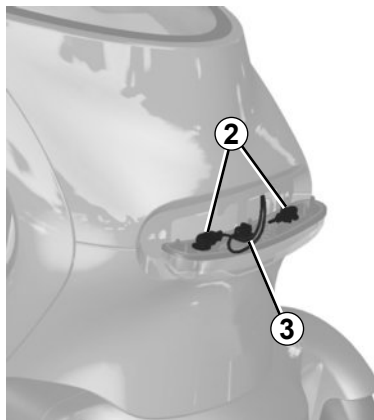
Wewnątrz pojazdu:

- odpiąć osłony **1** za pomocą śrubokrętu;
- odkręcić śruby za pomocą przyrządu z nasadką torx.

Na zewnątrz pojazdu:

- wyjąć blok świateł pociągając go do tyłu;
- odkręcić oprawkę żarówki **2** lub **3**, a następnie wymienić żarówkę.

Uwaga: Przed zamontowaniem zespołu świateł, należy upewnić się, czy przewód został założony na miejsce.



36810

Światło pozycyjne i stop 2

Typ żarówki: **P21/5W**.

Światło cofania 3

Typ żarówki: **PY21W**.

Montaż

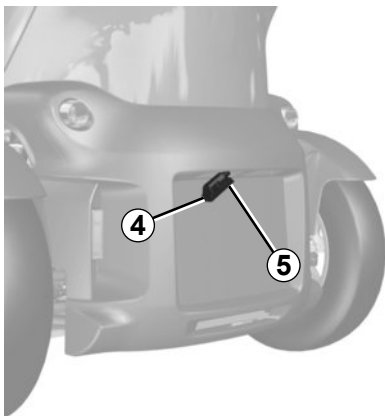
Czynności montażu należy wykonywać w kolejności odwrotnej do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

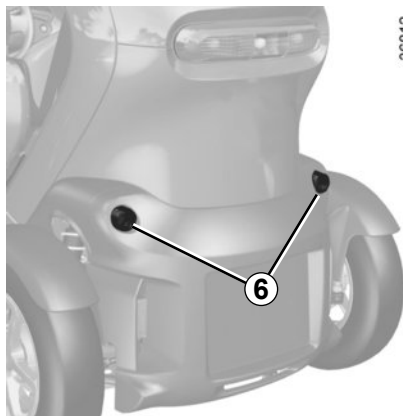
ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (2/2)



Oświetlenie tablicy rejestracyjnej 5

- Odpiąć lampkę 5, naciskając na zaczep 4;
- zdjąć osłonę lampki, by uzyskać dostęp do żarówki.

Typ żarówki: W5W.



Światła kierunkowskazów 6

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

BEZPIECZNIKI (1/2)



Skrzynka bezpieczników

W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

Zaciągając hamulec ręczny i odpiąć klawkę **A**.

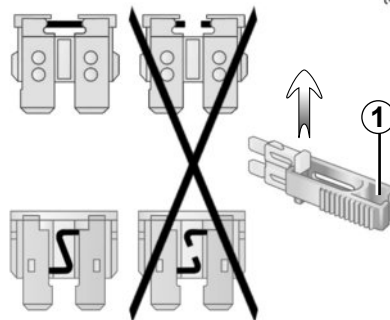
Zgodnie z obowiązującymi przepisami lub przez zwykłą ostrożność:

Należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



Sprawdzić stan bezpiecznika, w razie potrzeby **wymienić na bezpiecznik koniecznie o identycznym amperażu**.

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



Pinceta 1

Wyjąć bezpiecznik. Użyć szczypców, jeżeli pojazd jest w nie wyposażony **1**.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

W celu wymiany bezpiecznika skorzystać ze wskazówek podanych na opisie przeznaczenia bezpieczników znajdującym się na tylnej części klaski **A**.

BEZPIECZNIKI (2/2)

Przeznaczenie bezpieczników (występowanie bezpieczników ZALEŻY OD POZIOMU WYPOSAŻENIA SAMOCHODU)

Symbol	Przeznaczenie
	Akumulator trakcyjny
	Falownik
	Lewe światła mijania
	Prostownik
	Dźwignia zmiany świateł
	Gniazdo akcesoriów
ELEC	Ogrzewanie przedniej szyby
	
	Przełącznik zasilania i mocy
	Prawe światła mijania
	Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).
	Wycieraczki, spryskiwacze szyb
(P)	Układ hamulcowy

Symbol	Przeznaczenie
	Tablica wskaźników
 STOP	Światła stop
	Lewe tylne światło pozycyjne
	Reflektor przedni lewy
	Poduszka powietrzna
UCH	Moduł zespolony w kabinie
	Gniazdo diagnostyczne/Radio
	Sygnał dźwiękowy ostrzegający pieszych
	Prawe tylne światło pozycyjne
	Reflektor przedni prawy



Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne

Przed montażem tego typu akcesorium (w szczególności typu nadajnik/odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 65 W. **Ryzyko pożaru.** W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 65 W.

Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.

W przypadku montażu dodatkowych urządzeń elektrycznych należy upewnić się, czy instalacja jest chroniona odpowiednim bezpiecznikiem. Trzeba również ustalić amperaż tego bezpiecznika i jego lokalizację.

Korzystanie z gniazda diagnostycznego

Podłączanie elektronicznych akcesoriów do gniazda diagnostycznego może powodować poważne zakłócenia elektronicznych systemów pojazdu. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się korzystanie z elektronicznych akcesoriów, które posiadają homologację producenta. Listę takich akcesoriów można uzyskać u autoryzowanego dealera. **Ryzyko poważnego wypadku.**

Używanie urządzeń wyposażonych w nadajniki-odbiorniki (telefony, urządzenia CB).

Telefony i urządzenia CB z wbudowaną anteną mogą powodować zakłócenia w kontakcie z systemami elektronicznymi montowanymi fabrycznie w samochodzie, w związku z tym zaleca się korzystanie wyłącznie z urządzeń z anteną zewnętrzną. **Przypominamy także o konieczności stosowania się do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie Używania wyżej wymienionych urządzeń.**

Montaż dodatkowych akcesoriów

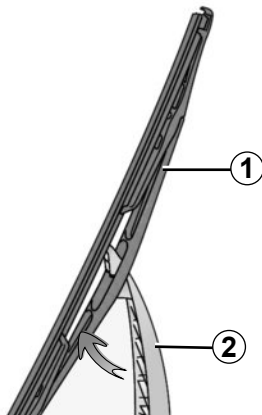
Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w swoim pojeździe: należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.

Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antyłamianiaowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.

Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu

Należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami, i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników. **Ryzyko zablokowania pedałów**

PIÓRO WYCIERACZKI



Wymiana

Po włączeniu zapłonu, przy wyłączonym silniku:

- podnieść ramię wycieraczki **2** do oporu;
- obrócić pióro wycieraczki **1** aż do wyjęcia go.

Zakładanie pióra

Aby ponownie założyć pióro wycieraczki, należy przypiąć pióro do osi. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- czyścić regularnie pióra i przednią szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać ich, gdy szyba jest sucha;
- odkleić je od przedniej szyby, jeśli nie były używane od dłuższego czasu.



– W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióro wycieraczki nie zostało unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika wycieraczek).

- Należy kontrolować stan pióra. W przypadku zmniejszenia skuteczności ich pracy trzeba je wymienić: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.

HOLOWANIE, POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII (1/3)

Wybór transportu w razie awarii

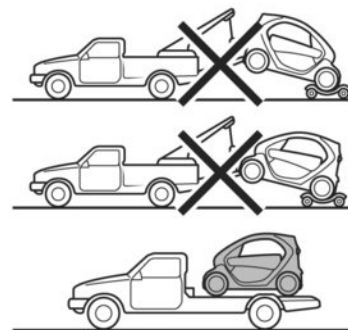
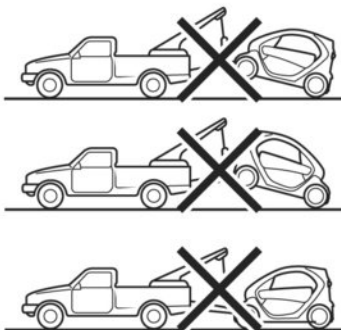
W przypadku braku zasilania

W przypadku całkowitego rozładowania akumulatora trakcyjnego, dozwolony jest każdy typ holowania: **holowanie na lawecie** lub **holowania po drodze** za pomocą zaczepu holowniczego (patrz następne strony).

Pozostałe przypadki awarii

Dozwolony jest wyłącznie transport na lawecie.

34753



Transport na lawecie

Transport na lawecie jest **konieczny** we wszystkich przypadkach z wyjątkiem braku zasilania (całkowite rozładowanie akumulatora trakcyjnego). W przypadku braku zasilania, patrz następne strony.

Przed przystąpieniem do holowania, włożyć kluczyk do stacyjki w celu odblokowania kolumny kierownicy. Obrócić go do położenia M.

Konieczne jest przestrzeganie obowiązujących przepisów dotyczących holowania.

HOLOWANIE, POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII (2/3)

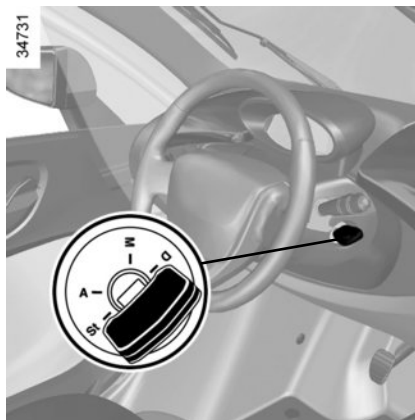


W przypadku braku zasilania: holowanie

W przypadku całkowitego rozładowania akumulatora trakcyjnego:

- lampka kontrolna  miga na tablicy wskaźników;
- lampka kontrolna akumulatora **1** na tablicy wskaźników jest pusta.

Możliwy jest transport na lawecie lub holowanie pojazdu za pomocą zaczepu holowniczego jeśli te są zgodne z poniższymi instrukcjami.

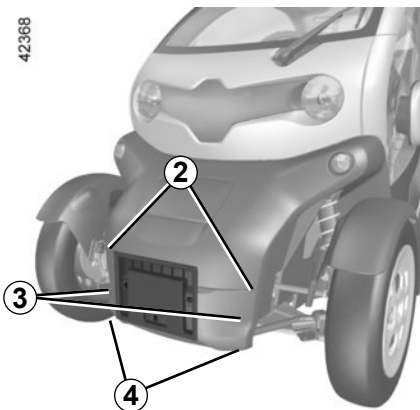


Przed przystąpieniem do holowania, wprowadzić kluczyk do stacyjki w celu odblokowania kolumny kierownicy. Obrócić klucz do położenia **M**.

Kolumna kierownicy odblokowuje się, funkcje akcesoriów są dostępne i można używać funkcji oświetlenia pojazdu (światła stop, światła awaryjne...). można włączyć oświetlenie pojazdu (światła awaryjne, stop, itd.). Podczas jazdy nocą samochód musi być oświetlony.

Konieczne jest przestrzeganie obowiązujących przepisów dotyczących holowania.

HOLOWANIE, POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII (3/3)

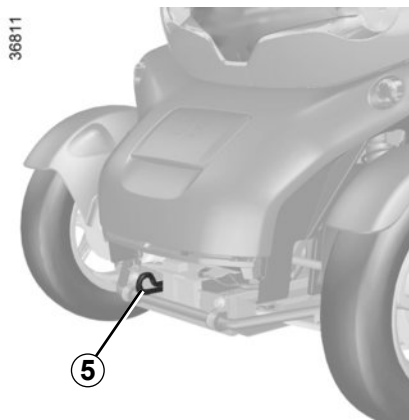


Dostęp do punktu-zaczełu holowniczego

Wymontuj:

- śruby **4**;
- plastikowe spinki **3**;
- spinki **2** umieszczone pod przednim zderzakiem. Zdjąć zderzak.

Podczas holowania należy uważać, aby nie ulec porażeniu prądem z akumulatora 12 V.



Należy używać wyłącznie przedniego zaczepu holowniczego 5.

Punkt zaczepu może być wykorzystywany jedynie do holowania pojazdu; w żadnym wypadku nie może służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.



Nie wyjmować kluczyka ze stacyjki podczas holowania.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (1/3)

Wskazówki zamieszczone w poniższej tabeli umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Akumulator trakcyjny nie ładuje się.	Brak prądu w gniazdkach elektrycznych lub nieprawidłowe podłączenie kabla do gniazdka elektrycznego.	Dokonać przeglądu instalacji elektrycznej (wyłącznik instalacyjny, programator itp.). Dokonać przeglądu rozgałęziaczy (gniazdo ładowania itp.), patrz paragraf „Pojazd elektryczny: ładowanie”.
	Temperatura na zewnątrz jest bardzo niska.	Obejrzeć pojazd w miejscu o umiarkowanej temperaturze. Patrz rozdział 1, paragraf „Pojazd elektryczny: ładowanie”.
	Przewód jest uszkodzony.	W celu jego wymiany, skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.	Poruszać kierownicą, wciskając jednocześnie przycisk rozruchu silnika (patrz paragraf „uruchamianie silnika” w rozdziale 2).
Wibracje.	Niedopompowane opony lub zniszczone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach. Jeśli jest prawidłowe, zlecić kontrolę stanu ogumienia Autoryzowanemu Partnerowi marki.
Osiągi silnika są ograniczone.	Temperatura na zewnątrz jest bardzo wysoka.	Należy zmienić tryb jazdy na elastyczny.
	Rezerwowy próg naładowania akumulatora trakcyjnego został osiągnięty.	Jak najszybciej naładować akumulator trakcyjny. Patrz rozdział 1, paragraf „Pojazd elektryczny: ładowanie”.
Nie można uruchomić pojazdu.	Kłapka gniazda ładowania jest otwarty lub nie została domknięta.	Sprawdź prawidłowe zablokowanie kłapki. W innych przypadkach niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym partnerem marki.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (2/3)

Osprzęt elektryczny		MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wycieraczka nie działa.		Przyklejone pióro wycieraczki	Odkleić przednie pióro przed włączeniem wycieraczek.
		Bezpiecznik wycieraczek przepalony.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
		Awaria silnika wycieraczek.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Nie można wyłączyć wycieraczek.		Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.		Przepalona żarówka.	Zlecić wymianę żarówki.
Kierunkowskazy nie działają.	Z jednej strony:	– przepalona żarówka, – nieprawidłowe połączenie z masą.	Zlecić wymianę żarówki.
	Z obu stron:	– przepalony bezpiecznik,	Wymienić bezpiecznik.
		– uszkodzony moduł sterujący kierunkowskazów.	Wymienić: skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (3/3)

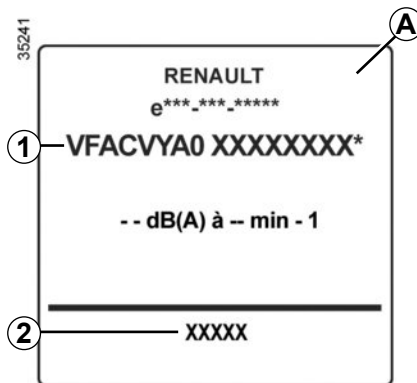
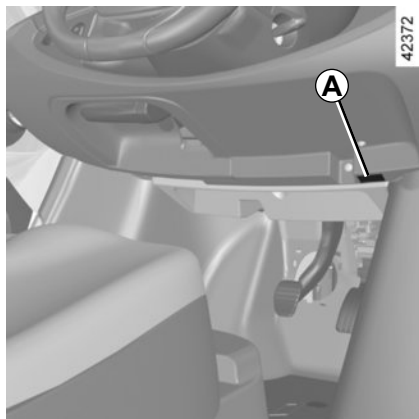
Osprzęt elektryczny		MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Reflektory nie działają.	Jeden:	– przepalona żarówka,	Wymienić na nową.
		– odłączony przewód lub brak styku na złączu,	Dokonać kontroli i podłączyć przewód lub złącze na nowo.
		– nieprawidłowe połączenie z masą.	Patrz powyżej.
	Oba:	– jeśli dany obwód jest chroniony bezpiecznikiem.	Skontrolować i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik.
Nie można wyłączyć reflektorów.		Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Ślady skraplania w reflektorach.		Nie świadczą o wystąpieniu nieprawidłowości. Obecność śladów skraplania w reflektorach jest zjawiskiem naturalnym związanym ze zmianami temperatury. Znikają wkrótce po włączeniu reflektorów.	



Rozdział 6: Dane techniczne

Tabliczki identyfikacyjne pojazdu	6.2
Tabliczka znamionowa silnika	6.3
Dane silnika	6.3
Masy	6.4
Wymiary	6.5
Części zamienne i naprawy	6.6
Potwierdzenia dokonania przeglądu	6.7
Kontrola antykorozyjna	6.13

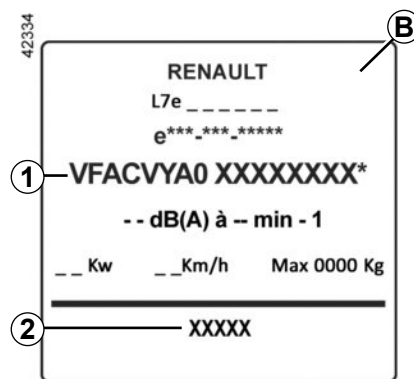
TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE POJAZDU



Informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej powinny być zawsze podawane przy prowadzeniu korespondencji lub składaniu zamówień.

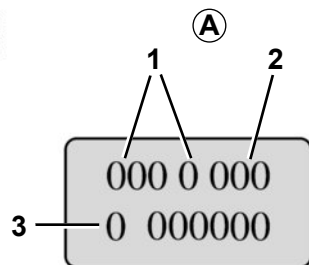
Tabliczka znamionowa A lub B

- 1 Typ pojazdu i numer nadwozia.
- 2 Numer katalogowy lakieru.



TABLICZKA ZNAMIONOWA SILNIKA/DANE SILNIKA

33293

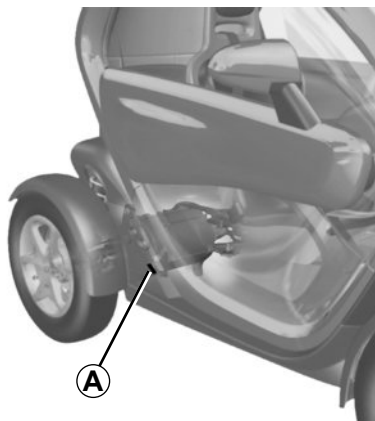


Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień zawsze należy powoływać się na informacje podane na tabliczce silnika lub etykiecie A.

(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

- 1 Typ silnika.
- 2 Wyznacznik silnika.
- 3 Numer fabryczny silnika.

34767



Właściwości silnika

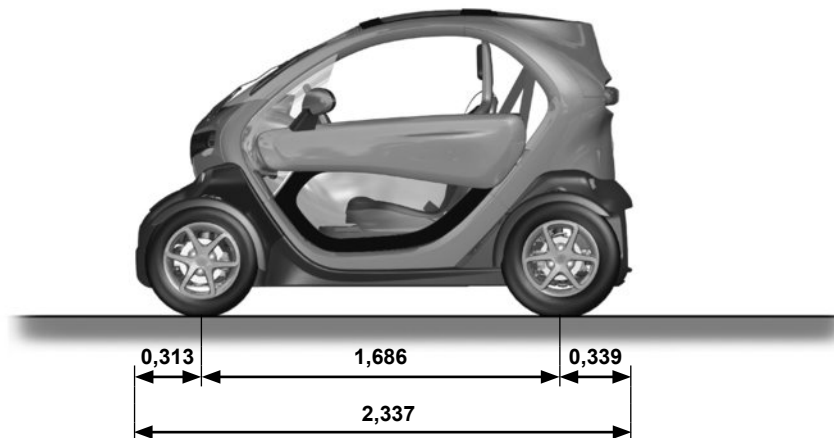
Typ silnika 1: 3CG

MASY (w kg)

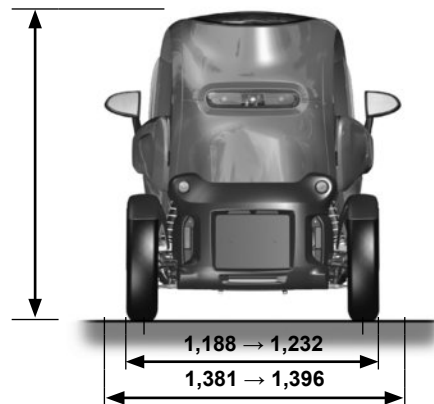
Typ pojazdu	Twizy 45	Twizy
Dopuszczalna techniczna masa maksymalna (MMTA)	680	
Masa przyczepy	zabronione	
Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego	zabronione	

WYMIARY (w metrach)

36807



1,454*



* Pusty

CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (1/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (2/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (3/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (4/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (5/6)

VIN:

Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (6/6)

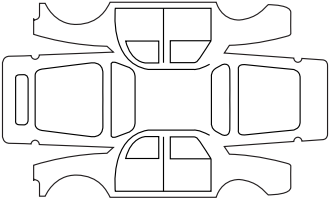
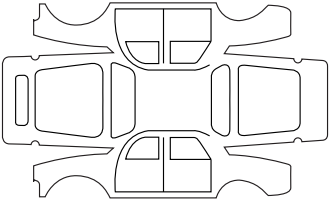
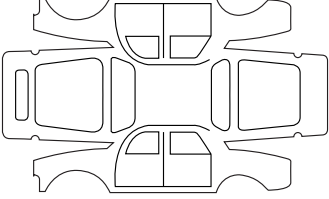
VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (1/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

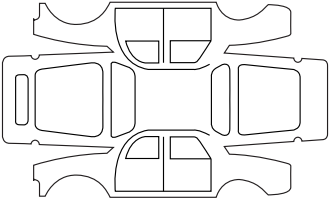
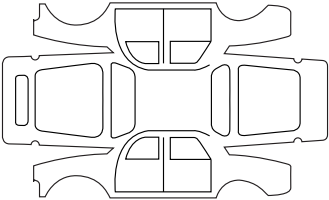
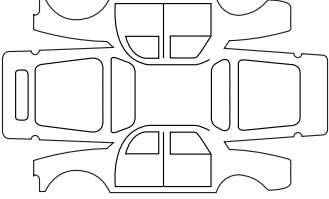
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (2/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

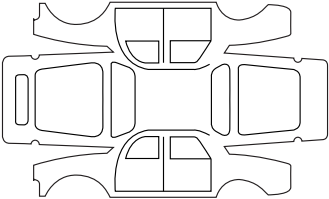
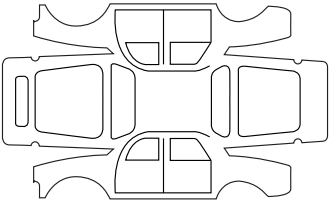
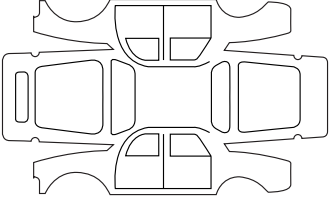
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (3/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

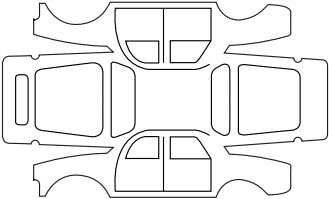
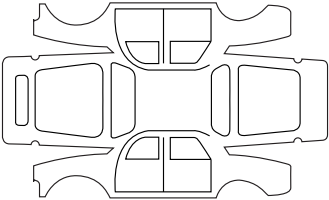
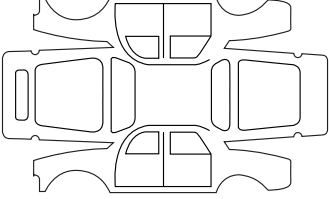
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (4/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

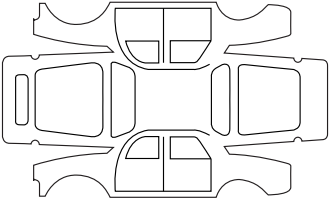
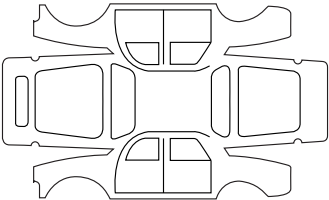
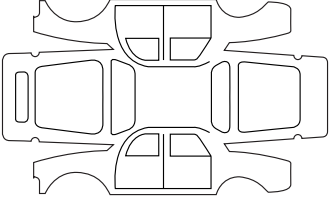
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (5/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

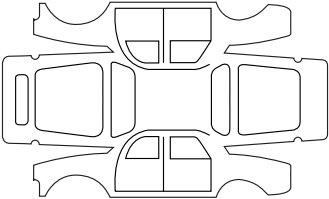
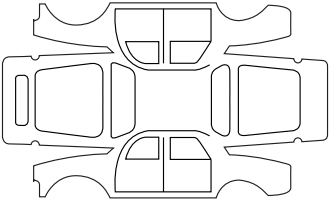
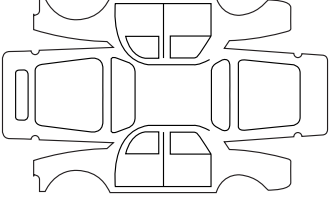
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (6/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (1/3)

A

akcesoria	5.12
akumulator	1.33
akumulator 12 V	4.4 – 4.5
konserwacja	4.4 – 4.5
akumulator napędowy	1.7

B

bezpieczeństwo dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30
bezpieczniki	5.10 – 5.11
blokowanie zamków drzwi	1.14

C

ciśnienie w oponach	5.3
części zamienne	6.6
czyszczenie:	
samochodu wewnątrz	4.8 – 4.9

D

dane techniczne	6.6
dane techniczne silników	6.3
deska rozdzielcza	1.31
dodatkowe zabezpieczenia pasów bezpieczeństwa	1.20 → 1.23
drzwi	1.14
dzieci	1.13 – 1.14, 1.24 – 1.25
dźwiękowy sygnał ostrzegawczy	1.14, 1.38
dźwignia zmiany biegów	2.3

E

ekonometr	2.9
elementy sterujące	1.31
energia	
zużycie	2.9
ekonometr (funkcja)	2.9
oszczędzanie	2.6
odzyskiwanie	2.9

F

fotel kierowcy	
regulacje	1.17 → 1.19

fotele przednie

ze sterowaniem ręcznym	1.16
foteliki dla dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30

G

godzina	1.37
---------------	------

H

hamulec ręczny	2.4 – 2.5
holowanie	
postępowanie w razie awarii	5.14 → 5.16
w przypadku awarii energetycznej	5.14 → 5.16

I

instalacja elektryczna	1.9
------------------------------	-----

K

kierunkowskazy	1.38
klakson	1.38
kłapa obciążająca	1.7
kluczyki	1.13
koła (zasady bezpiecznej eksploatacji)	5.2 → 5.5
komunikaty na tablicy wskaźników	1.36
konserwacja:	
nadwozia	4.6 – 4.7
podzespołów mechanicznych	6.7 → 6.12
wykładzin wewnętrznych	4.8 – 4.9
kontrola antykorozyjna	6.13 → 6.18

L

lakier	
konserwacja	4.6 – 4.7
lampki kontrolne	1.32 → 1.34
lusterka wsteczne	1.31

M

masy	6.4
miejsce kierowcy	1.31 → 1.34
mycie	4.6 – 4.7

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (2/3)

N

napinacze pasów bezpieczeństwa	1.20 → 1.22
nieprawidłowości w działaniu	5.17 → 5.19

O

obciążenie akumulatora napędowego	1.8 → 1.12
ochrona środowiska	2.8
opony	5.2 → 5.5
oszczędzanie energii	2.6 – 2.7
oświetlenie:	
tablicy wskaźników	1.40
zewnątrzne	1.40 – 1.41
otwieranie drzwi	1.14

P

pasy bezpieczeństwa	1.17 → 1.23, 1.33
pióra wycieraczek	5.13
płyn do spryskiwaczy szyb	4.2
płyn hamulcowy	4.2
poduszka podwyższająca dla dziecka	1.24 – 1.25, 1.28 → 1.30
poduszka powietrzna	1.20 → 1.23
poduszka powietrzna	1.20 → 1.23
postępowanie w razie awarii	
nieprawidłowości w działaniu	5.17 → 5.19
potwierdzenie dokonania przeglądu	6.7 → 6.12
przewodzenie pojazdu	2.2, 2.6 – 2.7
przebieg samochodu	2.6 – 2.7
przednie fotele	
regulacja	1.16 → 1.19
przednie światła	
wymiana żarówek	5.6 – 5.7
przewód ładujący	1.8 → 1.12
przevożenie dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30
przrządy kontrolne	1.32 → 1.36

R

radę praktyczne	2.6 – 2.7
recykling energii	2.6
reflektory	
przednie	5.6 – 5.7

wymiana żarówek	5.6 – 5.7
regulacja przednich foteli	1.16
regulacja ustawienia fotela kierowcy	1.17
rozміszczenie elementów	3.3 → 3.6
ruszanie	2.2

S

samochód elektryczny	
przebieg samochodu	2.6 – 2.7
obciążenie	1.8 → 1.12
jazda	2.6 – 2.7
ważne zalecenia	1.7, 1.9
schowek	3.3 → 3.6
schowki	3.3 → 3.6
spryskiwacze szyb	1.42, 4.3
sygnalizacja oświetlenia	1.40 – 1.41
sygnał	
dźwiękowy	1.38
światlny	1.38
sygnał dźwiękowy	1.38
sygnał dźwiękowy informujący o pieszych	1.39
sygnały ostrzegawcze dźwiękowe i świetlne	1.38
sygnały świetlne	1.38
system blokady rozruchu	1.15
system napięcia pasów dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30

Ś

światła awaryjne	1.38
światła:	
awaryjne	1.38
cofania	5.8
drogowe	1.32, 5.6 – 5.7
kierunkowskazy	1.32, 1.38, 5.6 – 5.7, 5.9
mijania	1.40, 5.6 – 5.7
oświetlenie tablicy rejestracyjnej	5.9
pozycyjne	1.40, 5.8
stop	5.8

T

tablica wskaźników	1.32 → 1.34, 1.36, 1.40
--------------------------	-------------------------

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (3/3)

U

uruchamianie silnika	2.2
urządzenie zapewniające bezpieczeństwo dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30
usuwanie szronu	
przedniej szyby	3.2
usuwanie zaparowania	
przedniej szyby	3.2

W

wskaźniki:	
kierunkowskazów	1.38
tablicy wskaźników	1.32 → 1.36
wycieraczki	1.42
pióra	5.13
wycieraczki-spryskiwacze szyb	1.42
wykładziny wewnętrzne	
konserwacja	4.8 – 4.9
wyłączenie silnika	2.2
wymiana żarówek	5.8 – 5.9
wyświetlacz	1.32 → 1.36

Z

zabezpieczenia uzupełniające	1.20 → 1.23
przednie pasy bezpieczeństwa	1.20 → 1.22
tylne pasy bezpieczeństwa	1.20 → 1.22
zabezpieczenie antykorozyjne	4.6
zabezpieczenie dzieci	1.24 – 1.25, 1.27 → 1.30
zaczepy holownicze	5.15 – 5.16
zaczepy mocujące	1.27
zbiornik	
płyn hamulcowy	4.2
spryskiwacze szyb	4.3
zegar	1.37
zużycie energii	1.35 – 1.36, 2.6 – 2.7

Ż

żarówki	
wymiana	5.8 – 5.9



polyester 100%

Pour ranger les documents de votre nouveau véhicule Z.E., RENAULT a développé pour vous une pochette fabriquée à partir de matières recyclées et recyclables.

To store documents in your new vehicle Z.E., RENAULT has developed for you a pocket made from recycled and recyclable materials.

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 913-12 – 99 91 057 96R – 10/2017 – Edition polonaise



9 9 9 1 0 5 7 9 6 R

66